



*Willkommen in der
Kreisstadt Cham!*

DIE STADT
CHAM
AM REGENBOGEN

Informations- broschüre Stadt Cham



Herzlich willkommen in der Kreisstadt Cham

Liebe Neubürger, liebe Gäste und Besucher,

namens der Bürgerinnen und Bürger, des Rates und der Verwaltung der Stadt Cham, aber auch persönlich darf ich Sie in unserer über 1000-jährigen Handelsstadt sehr herzlich begrüßen und willkommen heißen.

Diese Informationsbroschüre, die schon in der 8. und überarbeiteten Auflage ausgegeben wird, ist ein Serviceangebot der Stadt Cham und soll Ihnen als Orientierungshilfe dienen. Sie können sich über die geschichtliche Entwicklung der Stadt, ihre Sehenswürdigkeiten, ihre Gemeindeorgane, behördliche Institutionen, Kirchen, Schulen, Kindergärten, Vereine, Spiel- und Sportstätten sowie über kulturelle und soziale Einrichtungen sowie vieles mehr informieren.

Sie werden erkennen, dass Cham eine Stadt mit stolzer, wechselvoller Geschichte und großer Tradition ist. Pulsierendes, modernes Leben prägt diese Stadt, die zudem der soziale, wirtschaftliche und kulturelle Mittelpunkt unseres Landkreises ist. Inmitten einer reizvollen, abwechslungsreichen Landschaft gelegen, hat die Stadt Cham ihr typisches Gepräge gewahrt.

Das attraktive Mittelzentrum Cham ist eine liebenswerte Stadt mit historisch bedeutsamem Stadtkern, einem verkehrsfreien Markt- und Kirchplatz mit schönen Brunnen, neuen Wohnvierteln und vielfältigen Angeboten. Weit in die ländliche Region hinein reicht die Attraktivität der über 1000-jährigen Handelsstadt mit ihren günstigen Einkaufsmöglichkeiten in leistungsfähigen Fachgeschäften und modernen Kaufhäusern.

Ich wünsche Ihnen, liebe Neubürger, Gäste und Besucher, dass Sie sich in unserer liebens- und lebenswerten Stadt wohl fühlen und mit Hilfe dieses neugefassten Wegweisers schneller und besser zurechtfinden können.

Darüber hinaus steht Ihnen bei Bedarf die Stadtverwaltung bzw. das Team der Cham Info – Tourist Information und Bürger Service – gerne mit Rat und Tat zur Verfügung.



Wohl gemeinte Kritik, Hinweise auf Fehler und Vorschläge zur Verbesserung dieser Informationsbroschüre nehmen wir gerne entgegen.

Danken darf ich an dieser Stelle den Gewerbetreibenden, die durch Insertion die Herstellung dieser Broschüre finanziell unterstützen.

Mit freundlichen Grüßen
Ihr

Leo Hackenspiel
Erster Bürgermeister

Inhaltsverzeichnis · Impressum

Bezeichnung	Seite	Bezeichnung	Seite
Grußwort	1	Kulturelle Einrichtungen	22
Aus der Geschichte der Stadt Cham	6	Impressum	23
Städtische Organe	7	Turn- und Sportstätten	24/25
Behördliche Einrichtungen	8	Bäder · Hallenbäder · Sauna	26
Versorgung · Entsorgung	9	Wichtige Adressen	28
Was erledige ich wo?	10 – 12	Bildungs- und Lehranstalten	30
Wirtschaftsstandort Cham	13/14	Kirchen und religiöse Gemeinschaften	31
Zahlen · Daten · Fakten	14 – 17	Kindergärten und -heime · Jugendfreizeitheime	31
Banken und Sparkassen	18	Internetcafé · Internetmöglichkeiten	32
Presse · Medien	18	Gesundheitswesen	32 – 41
Veranstaltungs- und Tagungsmöglichkeiten	18	Vereine · Verbände · Organisationen	42 – 51
Lebens- und liebenswertes Cham	19	Notruf	52
Freizeit in Cham		Großparkplätze	52
– Leben da, wo andere Urlaub machen	20/21		



• Kosmetik
• Massagen
• Wellness
Nails & Beauty
 Waldschmidtstraße 16
 93413 Cham
 Inh.
 Cornelia Kaulfürst
 Telefon
 09971/769675

Wir sind immer für Sie da



Existenzgründung
 Die Innovations- und Gründerzentren
 im Landkreis Cham
*mehr als nur
 ein gemeinsames Dach ...*
Sonderaktion 2006 / 2007
 Gewerbehalle 1 € / qm
 Büroräume 2 € / qm
Branchen
 innovative Handwerks- und
 Dienstleistungsunternehmen oder
 Gewerbebetriebe
www.igz-cham.de
igz
 Roding
 Furth im Wald
**Das IGZ -
 Ein attraktiver Standort**
 14 Büroeinheiten 30-90 qm
 6 Produktionseinheiten 130-200 qm
 Räume ausgestattet mit Telefon,
 kostenlosem Internetzugang,
 Kompressor, Starkstrom usw.
 Wirtschaftsförderungsgesellschaft
 im Landkreis Cham mbH
 Tel. 09971 / 78 - 436 oder
 Tel. 09461 / 9432 - 0
 Rachelstraße 6 - 93413 Cham
 Fax: 09971 / 845-436
 e-Mail: info.rodning@igz-cham.de
 info.furth@igz-cham.de

Fliebl ^{Petra}  **Einfach wohlfühlen!**

Ambulante Krankenpflege

Haigelbergweg 14, 93413 Cham
Tel. 0 99 71 / 86 11 96

ENSINGER 
 FRAGEN. DENKEN. LÖSEN.

ENSINGER GmbH – Werk Cham
 Thierlsteiner Straße 14 Tel. (0 99 71) 3 96 - 0
 93413 Cham Fax (0 99 71) 3 96 - 5 20

-  Halbzeuge
-  Fertigteile und
-  Profile aus
-  Hochleistungskunststoffen

D
 MICHAEL
DANKERL

Bau GmbH

Als zuverlässiger und leistungsstarker Baupartner mit Erfahrung und Tradition seit 75 Jahren empfiehlt sich

- Hoch-, Tief- und Stahlbetonbau
- Erstellung schlüsselfertiger Bauten
 - Gewerbe- und Industriebau
 - Wohnungsbau
- Beton- und Mauerwerkssanierung
- Sonderbauten
- Abbrucharbeiten

Qualität wirtschaftlich bauen!

Ziffling-Bierl 1 · 93497 Willmering · Tel. 0 99 71/40 05-0 · Fax 0 99 71/40 05-70



Liebe Leser! Hier finden sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Firma	Seite	Firma	Seite
Abfallentsorgung.....	9	Kulturzentrum.....	23
Allgemeinarzt	35	Möbelhof	37
Ambulante Krankenpflege.....	3	Nagelstudio.....	2
Architekten	27	Naturheilbad.....	23
Ärzte.....	37	Notar	29
Bäckerei.....	5	Orthopädietechnik	39
Bauen, Renovieren	27	Pflegeheim.....	37
Baumschule.....	27	Pizza Service	5
Bauunternehmen.....	3	Podologin.....	37
Bayerwald Gas.....	27	Raiffeisenbank	33
Brillen und Kontaktlinsen	35	Rechtsanwälte	23, 29
Cafébar	U2	Sanitätshaus	39
Eckert Schulen	43	Seniorenheim	U3
Elektro	U2	Siemens AG	15
Fachanwälte	29	Soziale Einrichtungen	35
Fachärzte	39	Sparkasse	33
Fachmarkt	U2	Spielbank Bad Kötzing	5
Fortbildungszentren.....	43	Stadtwerke.....	27
Gemeinschaftspraxen	35, 39	Steinmetz.....	52
Goldsteig Käsereien	43	Steuer- und Rechtsanwaltskanzlei.....	29
lfd Integrations Fachdienst	43	Steuerberater	29
Innovations- und Gründerzentren.....	2	Technische Kunststoffe	3
Jugendwerkstatt	37	Tierarzt.....	35
Kosmetik.....	2, 37	Versicherungen	5
Kosmetikstudio.....	37	Wohn- und Pflegeheim.....	U3, U4
Kötztinger Brennerei	5	Zahnärzte.....	35, 37
Krankenhäuser	U2		

U = Umschlagseite



SPANNUNG *Glück ist...*

...bei Fortuna zu Hause!



SPIELBANK BAD KÖTZING

www.spielbanken-bayern.de

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

OTTO PÖSCHL



Mit Partnergesellschaften: • ARAG Rechtsschutz ARAG Kranken
BÜRO: • Aachener Bausparkasse
Straubinger Straße 2 • Barmenia Krankenversicherung
93413 CHAM-Mitte • Generali Versicherungen
Telefon: 099 71-68 09 • Württembergische, VHV Autover.
Telefax: 099 71-991 08 • European Bank Fund Service GmbH
Handy: 01 79-395 57 57 >>>> Für Sie zu jeder Zeit erreichbar!

Back ma's

Die Bio-Vollkorn-Bäckerei in Cham
Eigene Mühle, täglich frisch gemahlenes Mehl

Zutaten zu 100% aus kontrolliert-biologischem Anbau,
überwiegend aus regionaler Erzeugung

Brote/Semmeln ohne Zucker/Malz, ohne Zusatzstoffe

Cham-Katzbach Ziegeleiweg 10

Vorbestellungen unter Tel: 0 99 71/76 79 01

Mail: info@back-mas.de

www.back-mas.de

PIZZA HEIMSERVICE



- ROMA -

**Deutsche, italienische
und indische Spezialitäten**

☎ **0 99 71/76 67 89**

oder 76 67 90, Fax 76 11 76

Öffnungs- und Lieferzeiten:

Montag - Samstag:

11.00 - 14.00 + 17.00 - 23.00 Uhr

Sonn- und Feiertage:

11.30 - 23.00 Uhr

Lieferung frei Haus
bei Mindestbestellwert:

Stadtgebiet Cham 6 Euro ab 15 km 20 Euro
ab 10 km 15 Euro ab 20 km 25 Euro

Ludwigstr. 6 · 93413 Cham



Besuchen Sie in Bad Kötzing die...

Kötztlinger Bärwurz-Quelle

Bärwurzerei - Schnapsbrennerei

Drexler

Ganzjährig geöffnet!
Mai bis Oktober auch
an Sonn- u. Feiertagen!

Tel.: 09941/3251

**Nur in der
Pfingstreiterstraße-Ost 44**
www.baerwurzquelle.de

Erlebnisspaß für die ganze Familie...

- ◆ Kostenlose Proben - 70 Sorten
besonders zu empfehlen: Blutwurz 60%
- ◆ Schnapsmuseum --Eintritt frei!--
- ◆ Großer Kinderspielplatz mit
Riesen-Hüpfburg



Vom Fluss Chamb, der im nahen Böhmen entspringt und durch die Cham-Further Senke zum Regen fließt, hat unsere Stadt ihren Namen erhalten. Die günstige Lage an einer wichtigen Handelsstraße nach Böhmen brachte viele Vorteile. Schon im Jahre 976 wird Cham („civitas, quae Camma dicitur“) erwähnt.

Auf den Höhen des Galgenbergs befand sich eine Reichsburg, in deren Schutz um das Jahr 1000 Münzen geprägt wurden. Bereits um 739 errichteten Regensburger Mönche von St. Emmeram in Chammünster das erste und älteste Gotteshaus im Bereich des Oberen Bayerischen Waldes.

Im 13. Jahrhundert wurde das neue Cham auf seinen heutigen Standort verlegt. In der Folgezeit blühten Handel und Gewerbe auf, so dass man mit Regensburg, Nürnberg und Breslau gegenseitige Zollfreiheiten vereinbaren konnte.

Die Kriege gegen die Hussiten (1419-1436) führten zu großen Zerstörungen und einem starken Rückgang von Handel und Gewerbe. 1489 gründeten Adelige eine Vereinigung gegen den bayerischen Herzog. Dieser so genannte „Löwlbund“ tagte im Gasthaus „Krone“ am Marktplatz.

Ungemein verhängnisvoll wirkte sich auch hier der Dreißigjährige Krieg aus.

1742 wurde Cham erneut zerstört. Nachdem der Pandurenführer, Franz Freiherr von der Trenck, unsere Stadt erobert hatte, ließ er sie drei Tage lang plündern und brandschatzen. Kriegserische Ereignisse, aber auch acht Stadtbrände legten Cham wiederholt in Schutt und Asche.

Die Bürgerschaft, die gerade im bodenständigen Handwerk ihre besten Vertreter hatte, baute jedoch immer wieder mit Fleiß, Zähigkeit und echtem Gemeinschaftssinn die Stadt auf.

Auf militärischem Gebiet gelangte der Chamer Bürgerssohn Nikolaus Luckner zu großem Ruhm.

Er wurde in den Grafenstand erhoben und schließlich zum Marschall von Frankreich ernannt.

Ihm widmete Rouget de Lisle 1792 die Marseillaise, die heutige französische Nationalhymne.

Im 19. Jahrhundert, vor allem nach dem Bau der Eisenbahn 1861, begann sich das Wirtschaftsleben in der Stadt merklich zu heben. Die Prinzregentenzeit von 1886 bis 1912 war auch für Cham eine Zeit bürgerlichen Wohlstands. Sie wurde durch den Ersten Weltkrieg mit 152 Chamer Toten jäh beendet.

Am 18. April 1945 bombardierten britische Flugzeuge das Bahnhofsgelände und den westlichen Teil von Cham. Dabei wurden 63 Menschen getötet. Fünf Tage später besetzten amerikanische Truppen die Stadt. In den folgenden Jahren kamen zahlreiche Flüchtlinge besonders aus Schlesien und dem Sudetenland. Die Einwohnerzahl stieg in kurzer Zeit von 5.860 auf über 10.000 an. Nach der Währungsreform von 1948 setzte eine rege Bautätigkeit ein, die den heutigen Stadtteil Cham-West entstehen ließ. In den folgenden Jahren entwickelte sich Cham zur Schulstadt.

Heute ist Cham Handels-, Schul-, Behörden- und Garnisonsstadt mit über 17.000 Einwohnern. In ihren Mauern verbindet sich harmonisch die alte und die neue Zeit auf engstem Raum. Neben einer bewegten Geschichte kann die Stadt auch auf eine abwechslungsreiche und schöne Waldlandschaft im ostbayerischen Grenzland verweisen.



Stadt 93413 Cham

Bürgermeister / Stadträte ab 01. Mai 2002

Titel	Name / Vorname	Straße Ort: 93413 Cham
Erster Bürgermeister	Hackenspiel Leo	Dr. Muggenthalerstraße 3
Zweiter Bürgermeister	Lommer Günther	Kalvarienbergweg 27
Dritter Bürgermeister	Frank Karlheinz	Haidbachstraße 19
Stadtrat	Axmann Dr. Helmut	Waldschmidtstraße 17 a
Stadträtin	Bauer Maria	Langackerweg 27
Stadtrat	Daiminger Michael	Am Osterbach 3
Stadtrat	Dankerl Herbert	Sellinger Straße 29
Stadtrat	Engl Erich	Heckenstraße 14
Stadtrat	Früchtl Hermann	Walpurgisweg 10
Stadtrat	Hampel Karl-Heinz	Fichtenstraße 9
Stadtrat	Hochmuth Edi	Luisenweg 8
Stadtrat	Hofbauer Klaus	Lärchenwaldstraße 16
Stadtrat	Hruby Manfred	Katzbach 1
Stadtrat	Kuchenreuter Georg	Buchbergstraße 9
Stadtrat	Moser Dr. Hans-Jürgen	Böhmackerstraße 7
Stadtrat	Heigl Franz	Laichstätter Weg 8
Stadtrat	Nerf Josef	Am Weinberg 10
Stadtrat	Rädlinger Josef	Kammerdorfer Straße 16
Stadtrat	Schiedermeier Edgar	Fichtenstraße 7
Stadtrat	Schmaderer Anton	Pfarrer-Lukas-Straße 2
Stadtrat	Schneider Dr. Johann	August-Holz-Straße 36
Stadträtin	Strohmeier-Heller Christa	Altenstadter Straße 3
Stadtrat	Summerer Franz	Alter Schloßweg 21 a
Stadtrat	Zistler Hubert	Am Hirtenbühl 11
Stadtrat	Zitzmann Thomas	Martinstraße 3

Abgeordnete:

MdB Hofbauer Klaus Lärchenwaldstraße 16

Stadtverwaltung:

Rathaus Marktplatz 2, 93413 Cham Tel. 09971/8579-0
 E-Mail: poststelle@cham.de Fax 09971/6811

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr
 Montag – Donnerstag 14.00 – 16.00 Uhr

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Amt für Landwirtschaft und Forsten	Schleinkoferstraße 10	485-0
Amtsgericht	Kirchplatz 13	990-0
AOK Cham	Goethestraße 15	848-0
Agentur für Arbeit	Arbeitsamtstraße 10	995-4
Bayer. Landesbrandversicherung AG	Ludwigstraße 14	8514-0
Bundesbahn	Bahnhofstraße 11	6021
Bundeswehr	Nordgaustraße 9	331-0
Deutsche Post AG		
– Postfiliale	Bahnhofstraße 2	77-242
– Postfiliale (Wi)	Poststraße 15	2529
– Postfiliale	Janahof	3348
Finanzamt	Reberstraße 2	488-0
Forstdienststelle	Prof.-Heigl-Straße 44	30546
Gesundheitsamt Cham	Altenstadter Straße 7	78-450
Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, Berufsbildungszentrum	Frühlingstraße 13	840-0
IHK Außenstelle Cham	Auf der Schanze 9	9944-18
Kreishandwerkerschaft	Frühlingstraße 13	200480-0
Landratsamt	Rachelstraße 6	78-0
Notariat	Marktplatz 3	8590-0
Polizeiinspektion	Ludwigstraße 35	8545 0
Staatl. Schulamt	Altenstadter Straße 7	8516-0
Stadtverwaltung	Marktplatz 2	8579-0
Technisches Hilfswerk	Osserstraße 1	802106
Vermessungsamt	Ludwigstraße 23	848-6



Bezeichnung	Straße	Telefon
Abwasser:		
Kläranlage Cham	Industriestraße	843804
Kläranlage Untertraubenbach		09461/2099
Gas:		
E.ON Bayern AG	Robert-Bosch-Straße 2, 93426 Roding	09461/9431-0
Strom:		
Stadtwerke Cham GmbH	Further Straße 4	8507-0
Wasser:		
Stadtwerke Cham GmbH	Further Straße 4	8507-0
Zweckverband zur Wasserversorgung der Chamer Gruppe	Janahofer Straße 3	76016-0
Wertstoffhof	Hans-Eder-Straße 5	882155
Öffnungszeiten:	Dienstag, Mittwoch, Freitag:	08.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 16.00 Uhr
	Donnerstag:	08.00 – 12.00 Uhr 13.00 – 19.00 Uhr
	Samstag:	08.00 – 12.00 Uhr



Obermeier
Abfallentsorgung

Paul Obermeier Müllabfuhr

Mittelweg 8 Sondermüllabfuhr

93413 Cham

Tel.: 099 71 / 303 03 Container für Haus,

Fax: 099 71 / 318 47 Industrie und Gewerbe

email: muellobermeier@freenet.de

Unser Service für Sie

In Sachen	Welches Amt / Straße	Telefon
Abbruch von Gebäuden	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-24
Abfallbeseitigung	Kreiswerke, Rachelstraße 6	78-0
Abwasserbeseitigung	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-45
Adoptionen	Jugendamt, Rachelstraße 6	78-0
An-/Ab- und Ummeldungen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Archivwesen	Stadtarchiv, Spitalplatz 22	8012-59
Ausbildungsförderung	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Ausländerangelegenheiten	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Aussiedler	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-37, - 59
Baugenehmigungen	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-24
Bauberatung	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-23
Beglaubigungen	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Behindertenausweise	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Bestattungswesen	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Bürgerhilfestelle	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Eheschließungen	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Ehefähigkeitszeugnisse	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Einbürgerungen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Entwässerung	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-45
Fischereischeine	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-21
Fremdenverkehr	Cham Info, Propsteistraße 46	8034-93, -94, -95
Friedhofsverwaltung	Marktplatz 2	8579-19, -58
Führerscheinanträge	Marktplatz 2	8579-37, -59
Führungszeugnis	Marktplatz 2	8579-37, -59
Fundbüro	Fundamt, Marktplatz 2	8579-21
Geburtenanmeldung	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, - 58
Gewerbeangelegenheiten	Gewerbeamt, Marktplatz 2	8579-48
Grundstücksangelegenheiten	Kämmerei, Marktplatz 2	8579-15
Haushaltsbescheinigungen für Kindergeld	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Heizungsbeihilfen	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Hundesteuer	Kämmerei, Marktplatz 2	8579-35
Jagdkarten/Jagdscheine	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Jubiläen	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-13
Jugendhilfe	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Jugendschutz	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Kinderausweise	Passamt, Marktplatz 2	8579-21

In Sachen	Welches Amt / Straße	Telefon
Kindergärten	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-13
Kfz-Zulassung	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Landwirtschaftliche Angelegenheiten	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Lebensbescheinigungen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Lebensmittelüberwachung	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Lohnsteuerkarten	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Müllabfuhr	Kreiswerke, Rachelstraße 6	78-0
Meldebescheinigungen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Namensänderungen	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Naturschutz	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Obdachlose	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Öffentlichkeitsarbeit	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-13
Pachtwesen	Kämmerei, Marktplatz 2	8579-16
Passangelegenheiten	Passamt, Marktplatz 2	8579-21
Personalausweise	Passamt, Marktplatz 2	8579-21
Personenstandswesen	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Plakatanschlag	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-10
Rentenanträge	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-48
Rentenversicherung	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-48
Schulangelegenheiten	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Sozialhilfe	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22
Sozialversicherung	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-48
Spendenbescheinigungen	Kämmerei, Marktplatz 2	8579-35
Sperrmüllabfuhr	Kreiswerke, Rachelstraße 6	78-0
Sportanlagen (Verwaltung)	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-43
Sportförderung	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-43
Sportliche Ehrungen	Hauptamt, Marktplatz 2	8579-43
Staatsangehörigkeitsangelegenheiten	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-20
Stadtgärtnerei	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-33
Sterbefälle	Standesamt, Marktplatz 2	8579-58, -19
Straßenverkehrsangelegenheiten	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-10
Tourismus	Cham Info, Propsteistraße 46	8034-93, -94, -95
TÜV	Mittelweg 4	8915-0
Urkunden	Standesamt, Marktplatz 2	8579-19, -58
Verkehrsplanung	Stadtbauamt, Marktplatz 2	8579-23
Verkehrsüberwachung	Marktplatz 2	8579-31

In Sachen	Welches Amt / Straße	Telefon
Versammlungs- und Vereinswesen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Waffensachen	Landratsamt, Rachelstraße 6	78-0
Wahlen	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Wehrerfassung	Einwohnermeldeamt, Marktplatz 2	8579-37, -59
Wohngeld	Ordnungsamt, Marktplatz 2	8579-22



Wirtschaftliche Geschichte – Entwicklung der Wirtschaft in den letzten 50 Jahren

Im Jahre 1990 wurden die Grenzbefestigungen zwischen Ost und West abgebaut und seitdem liegt Cham wieder mitten im Herzen Europas. Die früher oft beklagte Randlage der agilen Kreisstadt gehört damit der Vergangenheit an. Allerdings entwickelte sich Cham auch schon vor dem Mauerfall recht erfolgreich. Musste man noch vor etwas mehr als 50 Jahren, im März 1949, eine Arbeitslosigkeit von sage und schreibe 40 Prozent verzeichnen, avancierte die Kreisstadt im Laufe der Jahre zum Spitzenreiter im Arbeitsamtsbezirk Schwandorf: Gerade einmal zwischen fünf und sechs Prozent schwankt die Erwerbslosenquote derzeit.

Doch der Erfolg ist hart erarbeitet, denn Rohstoffe fehlten der kargen Region genauso wie eine gute Infrastruktur.

Mit dem Aufschwung der 60er Jahre und der gezielten Förderung durch das Bayerische Grenzlandprogramm kamen die ersten Erfolge. Große Firmen wie Siemens entdeckten den Standort, eine Kaserne wurde gebaut und nach und nach blühten auch die hiesigen Wirtschaftsbetriebe auf.

In der Folge mussten zunehmend Gewerbeflächen ausgewiesen werden. Da traf es sich gut, dass Cham durch die Gebietsreform 1972 größer wurde und nun in den Außenbereichen genügend Flächen für ansiedlungswillige Unternehmer zur Verfügung standen. Momentan ziehen vor allem zwei große Gewerbegebiete Bauwillige an – zum einen das Gewerbe- und Industriegebiet „Am Taschinger Bergfeld“, zum anderen der „Gewerbepark Chammünster“ mit einer stattlichen Größe von 21 Hektar.

Wirtschaftsstandort im Herzen Europas „Die Chance für Investoren“

Knapp 12.000 Arbeitnehmer verdienen sich in Cham ihren Lebensunterhalt, darunter fast 8.000 Einpendler. Zahlen, die deutlich machen, welche große Bedeutung die Kreisstadt als Wirtschaftsstandort hat.



In Cham kreuzen sich die Bundesstraßen, finden sich alle wichtigen Behörden und Verbände, Schulen, Berufsschulen und Bildungsinstitute. Natürlich zählt auch die Lage der Stadt: Im Zentrum des Landkreises gelegen bietet sie gute Chancen für Unternehmen, von hier aus das gesamte Kreisgebiet abdecken zu können.

Hinzu kommt die Nähe zu den osteuropäischen Nachbarn, ein attraktives Sprungbrett also für unternehmerische Tätigkeiten in Tschechien – oder auch umgekehrt! Gerade dieser Aspekt wird von der Stadt besonders gefördert. Im Rathaus versucht man nämlich nicht nur deutschen Unternehmern bei Standortfragen in und um Cham weiterzuhelfen, auch beim Sprung über die Grenze leistet man Hilfe. Dazu wurde zusammen mit einer Chamer Unternehmensberatungsfirma ein Ost-West-Zentrum gegründet, das sich erfolgreich um osteuropäische Firmen kümmert und ihnen den Start in Deutschland erleichtert.

Die Wirtschaftsförderung durch die Stadt trägt längst Früchte: Rund 600 Betriebe sind in der Stadt ansässig. Der Handel stellt dabei ein Drittel der Firmen, was Cham zu einer Einkaufsmetropole weit über die Landkreisgrenzen hinaus macht.

Die besondere Attraktivität der Einkaufsstadt liegt in der großen Branchenvielfalt. Spezialisierte Fachgeschäfte, Kaufhäuser und SB-Center laden zu einem gemütlichen Einkaufsbummel durch die historische Altstadt ein. Vor den Toren Chams sind in den vergangenen Jahren zudem attraktive Einkaufszentren entstanden.

Wirtschaftsstandort Cham

Den Wirtschaftsstandort Cham prägen allerdings noch zahlreiche andere Branchen. Neben dem Handel gehört das verarbeitende Gewerbe zum zweiten großen wirtschaftlichen Standbein der Stadt. Knapp 30 Prozent der Chamer Firmen zählen zu den verarbeitenden Betrieben. Bleibt noch die Bauwirtschaft, die mit 13 Prozent an dritter Stelle liegt sowie das Gastgewerbe mit knapp 12 Prozent.

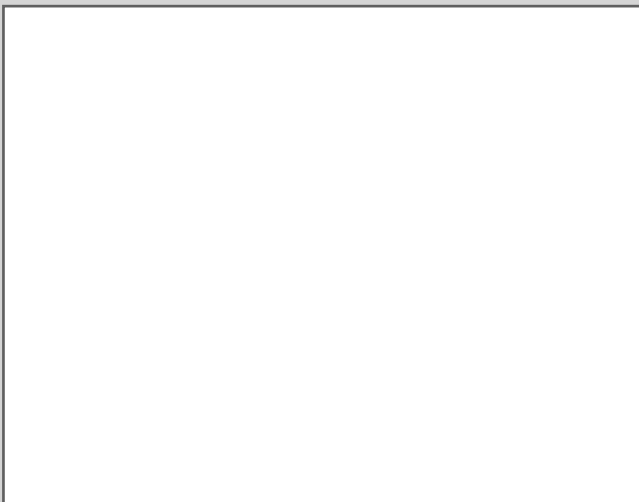
Aber auch als Bankenstandort hat sich die Handelsstadt Cham etabliert – fast jedes namhafte Geldinstitut ist mit einer Filiale vertreten. Und fragt man gerade auswärtige Investoren nach den Standortvorzügen Chams, dann fällt die Antwort stets gleich aus: Die Mitarbeiter sind besonders motiviert.

Als eine der wenigen Kommunen im Landkreis Cham versorgt die Stadt ihre Bürger selbst mit Energie. Die Stadtwerke, ein florierender Eigenbetrieb, beliefern die Chamer mit Strom und qualitativ hervorragendem Trinkwasser. In einigen Jahren wird der städtische Energieversorger auch Gas an seine Kunden weitergeben.



Zahlen · Daten · Fakten

Cham ist Mittelzentrum mit 52 Ortsteilen.



Einwohnerzahl: 17.341
 (Stand: 30.06.2005)

Fläche: 80,67 km

Lage: 380 m über NN

Höchster Punkt: 600,80 m über NN

Niedrigster Punkt: 364 m über NN

Geographische Lage:
 – Länge: 12 ° 40" 03'
 – Breite: 49 ° 13" 08'

Überörtliche Straßen:
 Bundesstraße 20 Straubing – Cham
 Bundesstraße 85 Amberg – Passau
 Bundesstraße 22 Bayreuth – Cham

SIEMENS

Über 40 Jahre Siemens in Cham spiegelt nicht zuletzt die rasante Entwicklung auf dem Gebiet der elektromagnetischen Schaltgeräte wider. 1960 mit 17 Mitarbeitern begonnen, hat sich die Zahl der Beschäftigten des Chamer Betriebs auf rund 700 erhöht. Gefertigt werden Niederspannungs-Schaltgeräte zur Steuerung von Maschinen und Schutzschaltgeräte für den Anlagen- und Motorschutz. Entwickelt werden die Produkte im Amberger Werk für die Automatisierungs- und Antriebstechnik. Die Stärke der Chamer liegt in der kostenoptimierten, hochautomatisierten Serienmontage der Schaltgeräte und der hohen Flexibilität der Mitarbeiter.

Siemens AG, Automation and Drives
Werner-von-Siemens-Str. 29

93413 Cham

Tel.: +49 (9971) 391-0
Fax.: +49 (9971) 391-184
www.siemens.de



Oftmals sind es kleine Schalter, die meist nicht größer als eine herkömmliche Sicherung aus dem Haushalt sind, welche riesige Maschinen, die schnell so groß wie ein Tennisplatz sein können, am Laufen halten.

Ein "ganz normaler" Schutzschalter eben, wie zum Beispiel aus den Produktfamilien SIRIUS oder SENTRON können für die Funktion einer ganzen Produktionsstraße verantwortlich sein.

Dieser Verantwortung sind wir uns zu tiefst bewusst und produzieren daher Tag für Tag Schaltungssysteme, welche bezüglich Qualität und Leistung den höchsten Anforderungen genügen.

30 km Entfernung zur Autobahn A 3 Regensburg – Passau
 45 km Entfernung zur Autobahn A 93 Weiden – Regensburg
 – München

Schienerverkehr:

Bahnhof an der Bahnlinie München – Nürnberg – Prag

Branchenstruktur der Industriebetriebe:

	Betriebe/Beschäftigte
elektrotechn. Industrie	2 / 1033
kunststoffverarb. Industrie	3 / 440
holzverarb. Industrie	3 / 192
metallverarb. Industrie	5 / 458
nahrungsmittelverarb. Industrie	2 / 215
Baustoff-Industrie	5 / 128

Sozialversicherungspflichtige Arbeitnehmer: 11.541

Einpendler: 5.950

Städtische Steuern und Abgaben:

Steuerhebesätze:

Grundsteuer 330 v.H.

Gewerbesteuer 330 v.H.

Kanalbenutzungsgebühr:

– Schmutzwassergebühr 1,44 Euro/m³

– Niederschlagswassergebühr 0,37 pro qm Einleitungsfläche

Kanalherstellungsbeitrag:

– Grundstücksfläche 1,01 Euro/m²

– Geschossfläche 8,49 Euro/m²

Wasserherstellungsbeitrag:

Grundstücksfläche 0,95 Euro/m² + 16 % MWSt.

Geschossfläche 3,35 Euro/m² + 16 % MWSt.

Wasserpreis pro m³ 1,00 Euro + 7 % MWSt.

Mietwohnungen

vorhanden Ja

Mietpreis pro m² 3,00 – 6,50 Euro

Baugrundstücke

vorhanden Ja

Kaufpreis pro m²

ohne Erschließung) 29,00 – 80,00 Euro

Schulen

2 Gymnasien

2 Realschulen

6 Grund- und Hauptschulen

1 Fachakademie f. Holzgestaltung

1 Berufsschule mit Berufsaufbauschule

1 Sonderpädagogisches Förderzentrum

1 Berufsbildungszentrum

1 Fachoberschule m. Berufsoberschule

1 Schulungszentrum

1 Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung

1 Schule zur indiv. Lebensbewältigung

1 TÜV-Akademie

1 Volkshochschule

1 Berufsfachschule für Physiotherapie

1 Musikschule

Kultur:

Galerien Cordonhaus und Profil

Museum „SPUR“

Stadtbibliothek

Archiv

Städt. Kulturprogramm

Sport & Freizeit:

12 Sport-/Mehrzweckhallen

1 Tennishalle

1 Squash-Center

9 Sportplätze

3 Allwetterplätze

7 Tennisanlagen

4 Stockschießanlagen / 1 Halle

Freizeit- und Erholungspark „Quadfeldmühle“

1 Kunstrasenplatz

1 Jugendzentrum

Einkaufsmöglichkeiten:

Ausgezeichnete Einkaufsmöglichkeiten am Ort

Gesundheitswesen:

13 Allgemeinärzte

1 Augenarzt

5 Frauenärzte

- 2 HNO-Ärzte
- 2 Ärzte für Hautkrankheiten
- 7 Ärzte für Innere Medizin
- 2 Kinderärzte
- 5 Neurologen und Psychiater
- 2 Chirurgen
- 6 Fachärzte für Orthopädie
- 2 Radiologen/Computertomographie
- 2 Urologen
- 17 Zahnärzte
- 4 Kieferorthopäden
- 1 Kardiologe
- 1 Mund-Kiefer-Gesichtschirurg
- 1 Facharzt für Anästhesiologie
- 3 Tierärzte
- 7 Apotheken

Krankenhaus:

- Kreis Krankenhaus Cham mit psychiatrischer Tagesklinik
- Ambulante Tagesklinik Janahof
- Bayerwald-Klinik

Gewerbe, Handwerk, Industrie:

Die Stadt liegt im Fördergebiet der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“. Investitionen der gewerblichen Wirtschaft können aus diesem Programm gefördert werden.

Wichtigste Branchen:

elektrotechnische Industrie, holzverarbeitende Industrie, Bekleidungs- und Textilindustrie, metallverarbeitende Industrie, kunststoffverarbeitende Industrie, Bettfedernfabrikation.

Leistungsfähiger Einzelhandel, leistungsfähiges Handwerk, Großhandelsbetriebe. Über 170.000 qm Gewerbe- und Industrieflächen noch verfügbar.

Fremdenverkehr:

ca. 900 Gästebetten und über 150.000 Übernachtungen.

Land- und Forstwirtschaft:

4.861 ha landwirtschaftlich genutzte Fläche, 1.255 ha forstwirtschaftlich genutzte Fläche.

Heilbad/Kurort:

„Bayerwald-Klinik“ für kardiologische und gastroenterologische Rehabilitation mit 250 Zimmern



Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Dresdner Bank	Hafnerstraße 1	200-13
HypoVereinsbank	Marktplatz 16	4006-41
Raiffeisenbank	Schwanenstraße 17-19	489-0
Commerzbank AG	Fuhrmannstraße 1	20029-0
Sparkasse im Landkreis Cham	Further Straße 1	481-0
Volksbank	Marktplatz 3	8548-0
Postbank Cham AG	Bahnhofstraße 2	77280
Sparda Bank	Rodinger Straße 1a	01805/750505

Presse · Medien

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Tageszeitungen:		
Bayerwald-Echo	Steinmarkt 12	8522-0
Chamer Zeitung	Rindermarkt 9	8544-0
Wochenzeitungen:		
Chamland aktuell	Rindermarkt 9	8544-0
Bayerwald Rundschau	Steinmarkt 12	8522-33
Rundfunk:		
Radio Charivari – Funkhaus Regensburg		
Redaktion Cham	Lilienthalstraße 3 c, 93049 Regensburg	0941/502070
Fernsehen:		
TVA Ostbayern Fernsehprogrammges.	Hermann-Köhl-Straße 3, 93047 Regensburg	0941/29719-0

Veranstaltungs- und Tagungsmöglichkeiten

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Hotel Randsbergerhof	Randsbergerhofstraße 15	8577-0
Hotel Am Regenbogen	Schützenstraße 14	8493
Park-Hotel Cham	Prälat-Wolker-Straße 5	395-0
Sparkassensaal	Further Straße 1	4810
Stadthalle	Further Straße 11	1707

Einkaufen in Cham

Der kunstvolle Brunnen ist der Mittelpunkt des Chamer Marktplatzes – der einzigen Fußgängerzone im Landkreis Cham. Das, was sich so modern und angenehm den Altstadtbesuchern zeigt, ist die Folge einer Tradition der Handelsstadt Cham, die weit in das Mittelalter zurückreicht. Sie beginnt mit der Handelsstraße, die von Regensburg nach Böhmen führte. Cham gab dazu die Zahlungsmittel mit: Chamer Denare, die vor tausend Jahren in unserer Stadt geprägt wurden, waren selbst in Kiew noch Zahlungsmittel. Mit vielen größeren Handelsplätzen Europas war Zollfreiheit vereinbart, ein Stück vorweggenommene Europagemeinschaft, der sich unsere Stadt bereits in ältester Zeit verschrieben hatte.

In dieser schönen Atmosphäre laden zahlreiche Boutiquen und Geschäfte zum Einkaufsbummel.

Eine bunte Vielfalt von Einkaufsmöglichkeiten und Dienstleistungsangeboten wird in der Chamer Innenstadt geboten: Von Textil-, Schuh-, Schmuckgeschäften über Bücher und Schreibwaren hin zu einem Vollsortiment-Warenhaus. Daneben eine Zentralisierung von Arztpraxen, Apotheken, freiberuflichen Niederlassungen und Geldinstituten.

Große Märkte, zu denen jeweils die „Freiung“ eingeläutet wurde, prägten den freiheitlichen Sinn der Handelsstadt Cham, eine frühe Verwirklichung der Liberalitas Bavariae. Auch heute wird diese Tradition weiter geführt – fünfmal im Jahr finden auf dem Marktplatz große Standmärkte statt: Der Mittefastenmarkt, Georgimarkt, Jakobimarkt, Kalte Kirtamarkt und der Christkindlmarkt. Hinzu kommt der tägliche Wochenmarkt und am samstags stattfindenden Bauernmarkt kann direkt vom Erzeuger eingekauft werden. In der Adventszeit findet an den Wochenenden ein Weihnachtsmarkt statt und vor Ostern kann man sich auf dem Ostermarkt mit österlicher Dekoration versorgen.

Auch das Parken in der Innenstadt erweist sich als kundenorientiert. Mehr als 1.700 Parkplätze gibt es im unmittelbaren Zentrum. Davon sind ca. 500 kostenlos, die anderen äußerst preisgünstig.

Ergänzt wird das Angebot der Einkaufsstadt Cham durch die Einzelhandelsbetriebe, die am Stadtrand, überwiegend im Gewerbegebiet Janahof, ansässig sind. Kaufhäuser, SB-Märkte,

Bau- und Einrichtungsmärkte bieten eine umfassende Auswahl für den Konsumenten. Hier finden in regelmäßigen Abständen auch Flohmärkte statt.

Als weit in die Region hinein wirkendes Mittelzentrum kann Cham den kurz-, mittel- und langfristigen Bedarf abdecken.

Märkte:

Flohmärkte:

Jeden Samstag

April bis Oktober – Mittelweg (FREY-Wohnen) Tel. 09971/86086

November bis März – DJK-Halle in Altenmarkt Tel. 09971/86086

Bauernmärkte:

Jeden Samstag auf dem Chamer Marktplatz

bzw. auf dem Kirchplatz

8:30 – 12:00 Uhr

Wochenmärkte:

Werktags auf dem Chamer Marktplatz bzw. auf dem Kirchplatz

Sommerzeit

7:00 – 18:00 Uhr

Winterzeit

8:00 – 18:00 Uhr

Standmärkte:

Anfang März – Mittefastenmarkt

Ende April – Georgimarkt

Ende Juli – Jakobimarkt

Mitte Oktober – Kalte Kirtamarkt

Mitte Dezember – Christkindlmarkt

Christkindlmarkt:

An 3 bzw. 4 Adventwochenenden

Ostermarkt:

14 Tage vor Ostern (Freitag bis Sonntag)



Erlebenswerte Altstadt Cham

Die reizvolle, mittelalterlich geprägte Stadt im Naturpark Oberer Bayerischer Wald ist ein beliebtes Ferienziel. Ob Hotels, Gaststätten, Pensionen, Ferienwohnungen oder Urlaub auf dem Bauernhof – der Gast findet gute Unterkünfte in jeder Preisklasse.

Cham ist auch eine gastliche Stadt. Wer im Rahmen seines Einkaufsbummels ein Restaurant oder ein Café aufsucht, wird sich von der großen Speisekarte und den annehmbaren Preisen angenehm überrascht sehen, und wer in Gaststätten mit „Schmanerkükche“ zu Tisch geht, wird besondere Gaumenfreuden erleben.

Wenn auch mancher Glanz der Altstadt in Stadtbränden und im Kriegsgeschehen vor Jahrhunderten unterging, so sind doch noch einige sehenswerte Gebäude erhalten. Das Rathaus ist eines der schönsten in der Oberpfalz, seine Entstehung geht mindestens in die erste Hälfte des 14. Jahrhunderts zurück. Der östliche, ältere Teil steht mit der Giebelseite zum Marktplatz und bildet mit dem gotischen Chorbau der daran anschließenden Jakobskirche ein wunderschönes Ensemble mittelalterlicher Baukunst.

Die Stadtpfarrkirche wurde schon im Jahre 1210 urkundlich erwähnt. Im Kircheninneren sind die feinen Rokoko-Stukkaturen an Decke und Chorbogen und das Deckenfresko mit der Schlacht bei Tolosa besonders beachtenswert. Weiterhin sehenswert sind die Spital- sowie Franziskanerkirche, die Marien-Apotheke und das Köppl-Haus am Marktplatz. Als einziges von einst vier Stadttoren ist das Biertor (früher auch Burgtor) noch erhalten.

Als im letzten Jahrhundert die Stadt über ihre Wehrmauern hinauswuchs, entstanden neue Stadtteile. Westlich der Altstadt erhebt sich die Klosterkirche „Maria Hilf“. Neben der Kirche befindet sich das Redemptoristenkloster (um die Jahrhundertwende erbaut), das noch heute vitales Zentrum der Marianischen Bewegung in Ostbayern ist.

Auf Wunsch finden Stadtführungen, Kirchenführungen und Kinderstadtführungen statt. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie bei Cham-Info, Propsteistraße 46, Tel. (09971) 8034-93.



Malerische Landschaft an Regen und Chamb

Unser Stadtgebiet wird von zwei Flüssen durchzogen. Es sind dies der Regen und der Chamb. Letzterer gab Cham den Namen, der keltischen Ursprungs ist.

Die Tallandschaft, das Chamer Becken, mit ihrem breiten Wiesengürtel im Süden und den bewaldeten Höhen und Bergen des auslaufenden Mittelgebirges ringsum, verleihen dem Chamland den besonderen Reiz. Der Erholung dienen ausgedehnte Parkanlagen im Norden der Stadt. Im Westen grenzt das nicht nur von Ornithologen gerne besuchte Naturschutzgebiet des Röthelseeweiher an. Hier brüten im Frühsommer selten gewordene Wasservögel. Rund um den Regenfluss bieten sich für den Erholungssuchenden vielfältige Freizeitmöglichkeiten wie z.B. Angeln, Bootfahren und Schwimmen.

Hoher Freizeitwert der Stadt im Grünen

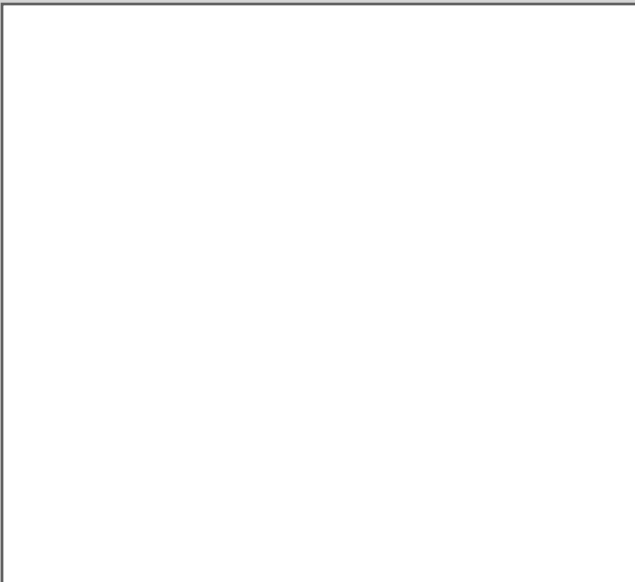
Freizeiteinrichtungen:

Moderne Sportanlagen aller Art (Plätze, Bahnen und Hallen): Tennishalle, Tennisplätze, Hallenbad, Freizeit- mit Flussschwimmbad im Regen, Stadtpark, geologischer Wanderpfad, 70 km Wanderwege (neu: Friedrich-Nietzsche-Weg), Stadtbibliothek, Stadthalle (Gastkonzerte und Tourneetheater), Segelflugsport, Kanusport, Surfen, Squash, Skischule, Sportschießen, Angeln, Kegelbahnen, Freizeitgelände „Quadfeldmühle“ mit Beach-Volleyballfeld, Kletterwand, Skater-Anlage, Kinderspielplatz.

Das Stadtgebiet von Cham, rings um den Stadtkern, weist nach offiziellen Feststellungen mehr als 80 % naturbelassene Grün-, Wald- und Wasserflächen auf, eine ideale Kombination also von vitaler Kernstadt und riesigem Grünlandgürtel: eine Freude für jeden Naturfreund.

Zahlreiche Freizeiteinrichtungen finden sich mitten in der Stadt: Ein modernes Freizeitbad mit Wellenbecken und Flussbad; außerdem eine Mehrzwecksporthalle mit Hallenbad, ein Squash-Center, Tennisplätze und -halle, Kegelbahnen und natürlich Rad- und Wanderwege nach allen Himmelsrichtungen. Besonders rege ist der Kulturbetrieb im historisch hochinteressanten Cordonhaus mit seiner städtischen Galerie, in der regelmäßige Ausstellungen von bekannten Künstlern stattfinden. Im Jahre 1991 wurde das „Museum S.P.U.R.“ im ehemaligen „Armenhaus“ eröffnet. Über einen verregneten Tag hilft ein Besuch in der Stadtbibliothek hinweg, ebenso natürlich ein ausgedehnter Einkaufsbummel mit Gaststättenbesuch.

Die Handelsstadt Cham wird mit Recht als das „Tor zum Bayerischen Wald“ bezeichnet. Von hier aus öffnen sich Verkehrswege in alle Teile des Mittelgebirges, wie auch über den Vorwald zur Donau hinab und hinüber bis nach Prag.



Überregionale wiederkehrende Veranstaltungen:

- European Square- and Round Dance College (ab Ostersonntag bis Freitag)
- Bürgerfest am letzten Juni-Wochenende auf dem Marktplatz,
- Sommer am Regenbogen (Kulturprogramm) 4 Wochen im Juli
- Frühlingsfest (mit Feuerstutzenschießen) im Mai und Volksfest (mit Musikfest „Klingendes Cham“) Ende Juli/Anfang August jeweils auf dem Volksfestplatz,
- Segelflieger Fest mit verschiedenen Flugvorführungen
- Chamlandschau im September auf dem Volksfestplatz
- Int. Musikfestival Anfang Oktober.

Gute Luft – reines Wasser – gastliche Stadt

Einige zusätzliche Geschenke machte die Natur an Cham. Sie stellte unsere Stadt auf das Urgestein, Granit und Gneis, und machte sie damit absolut sicher vor Erdbeben. Wenn über den deutschen Landen der Gewittersommer donnert, dann kann man diesen zwar in Cham hören, aber Blitzschläge sind hier nur selten. Schwere Gewitter meiden uns nämlich in der Regel. Ein hydrogeologisches Phänomen?

Die Natur liefert uns sehr weiches Wasser, das dem „Härtegrad eins“ zugeordnet und damit äußerst kalkarm ist. Das lässt die Seife schäumen, Waschmittel sparen und auf Enthärter verzichten. Gut und rein ist bei uns auch die Luft. Das verdanken wir den Winden, dem „Böhmischen“ und dem „Bayerischen“. So gibt es hier keinen Smog. Wenn in anderen Teilen des Landes Smog-Alarm gegeben wird, atmet man bei uns immer noch frei durch. Wo die Welt also noch ziemlich heil geblieben ist, da lässt es sich gut leben!

Den Schluss dieser Betrachtung soll ein Zitat des Heimatforschers Johann Brunner bilden aus dem viel beachteten Vortrag von Dr. Andreas Gedeon, gehalten vor dem Rotary-Club Cham im Jahre 1965: „Möge Cham stets einer gesunden Weiterentwicklung sich erfreuen; möge die liebe alte Stadt im frisch-grünen Regental, die so viel erfahren, soviel gesehen und so viel erduldet hat, emporblühen und gleich wie im Mittelalter auch in Zukunft wieder genannt werden mit den ersten Städten im Bayernlande!“

Bezeichnung	Anschrift/Öffnungszeiten	Telefon
Stadtbibliothek mit 25.990 Büchern, Zeitschriften, Videos, CDs; CD-ROMs, DVD's, öffentlicher Internetanschluss	Spitalplatz 22 Montag – Freitag	8012-57 13.00 – 18.00 Uhr
Stadtarchiv	Spitalplatz 22 Mittwoch und Donnerstag	8012-59 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
Städt. Galerie im Cordonhaus	Propsteistraße 46 Mittwoch – Sonntag (und Feiertage) und Donnerstag	8034-96 14.00 – 17.00 Uhr 14.00 – 19.00 Uhr
Gast-Veranstaltungen in der Stadthalle (Konzerte, Tourneetheater)	Further Straße 11	1707
„LOK“, Restaurant-Café-Bar und Kunst	Bahnhofstraße 11	5545
Galerie „PROFIL“	Propsteistraße 10 Donnerstag und Sonn- und Feiertage	4542 16.00 – 19.00 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Museum „S.P.U.R.“	Schützenstraße 7 Mittwoch, Samstag, Sonntag und Feiertage (Anfang Januar – Ostern geschlossen)	40790 14.00 – 17.00 Uhr
„Vielharmonie“	Rosenstraße 10	20502
Galerie „Einblicke“	Helterhofstraße 6	1441
Langhaussaal (im Rathaus)	Cham, Marktplatz 2	09971/857927
„Kunstatelier“ , Ausstellung der Behindertenwerkstätten Oberpfalz	Cham, Schulstraße 2 Donnerstag + Freitag (außer Feiertage) Samstag (außer Feiertage)	09971/769970 14.00 – 18.00 Uhr 09.00 – 16.00 Uhr
Büchsenmachermuseum der Familie Kuchenreuter	Cham, Fuhrmannstraße 9 Mittwoch (außer Feiertage)	09971/1506 16.00 – 18.00 Uhr
Kulturprogramm der Stadt Cham	Marktplatz 2 Montag – Freitag	09971/857927 08.00 – 12.00 Uhr



Hans-Dieter Zanke
Rechtsanwalt

Klostergäßchen 2
93413 Cham

Tel.: 099 71.17 98
Fax: 099 71.4 03 56

Allgemein ausgerichtete
Kanzlei mit Schwerpunkt
Zivil- und Strafrecht

hdz@ra-zanke.de
www.ra-zanke.de



Naturheilbund Gesundheit Heilpraktikerschule

Ausbildungen
Seminare
Vorträge



Heilpraktiker-Ausbildung
Naturheilkunde
Gesundheit-Ernährung
Energieheilweisen

Naturheilbund Gesundheit Heilpraktikerschule & Seminarzentrum Cham
Telefon 0700 330 77 400 Email: info@naturheilbund-gesundheit.de



Klostermühle Altenmarkt Ländliches Kulturzentrum

93413 Cham · Telefon: 099 71/76 08 71 · Fax: 76 08 72
E-Mail: info@klostermuehle-altenmarkt.de
Internet: www.klostermuehle-altenmarkt.de

Die Klostermühle ist Treffpunkt für alle, die Interesse an typischem Oberpfälzer Kulturgut haben. Hundert-jährige Mühleneinrichtung und Ausstellung über vier Stockwerke. Ca. 40 Personen finden in familiärer Atmosphäre ausreichend Platz.

- idyllisch gelegener Biergarten
- Frische Produkte direkt vom Bauern bzw. Hersteller aus der Region



IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen. Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten

des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

34497051 / 6. Auflage / 2007

INFOS AUCH IM INTERNET:
www.alles-deutschland.de
www.alles-austria.at
www.sen-info.de
www.klinikinfo.de
www.zukunftschancen.de

WEKA
I N F O

*Kompetenz aus
einer Hand*

WEKA info verlag gmbh
Lechstraße 2 • D-86415 Mering
Telefon +49 (0) 8233 384-0
Telefax +49 (0) 8233 384-103
info@weka-info.de • www.weka-info.de

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Hallen:		
Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium	Dr.-Muggenthaler-Straße 32	7560
Mehrzweckhalle der Stadt Cham	Bürgermeister-Vogel-Straße 6	801775
Sporthalle der DJK Altenmarkt	Prälat-Wolker-Straße 2	30294
Sporthalle Windischbergendorf	Windischbergendorf 48	4111
Sporthalle der Maristen-Realschule Cham	Katzberger Straße 5	2376
Sporthalle der Johann-Brunner-Schule	Im Quader 1	1821
Hallen des Robert-Schuman-Gymnasiums	Pfarrer-Lukas-Straße 36	858050
Sporthalle des Sonderpädagogischen Förderzentrums	Untere Regenstraße 11	8539-0
Tischtennishalle der DJK Vilzing	Huthgartenstraße 20	31902
Sporthalle der Volksschule Chammünster	Obere Schulstraße 1	30240
Sporthalle der Gerhardinger Realschule	Klosterstraße 9	76930
Sporthalle der Lorenz-Gradl-Schule Untertraubenbach	Untertraubenbach	09461/4561
Squash-Center	Randsbergerhofstraße 15	1260
Stockschützen Halle	Untertraubenbach	09461/5154
Spielfelder und Allwetterplätze:		
Allwetterplatz des Robert-Schuman-Gymnasiums	Pfarrer-Lukas-Straße 36	858050
Städt. Freisportanlage (Stadion und Trainingsplatz)	Further Straße 13	8579-81
Allwetterplatz bei der Mehrzweckhalle	Bürgermeister-Vogel-Straße 6	801775
Sportzentrum Altenmarkt	Prälat-Wolker-Straße 2	30294
Sportanlage Windischbergendorf	Oberspergerstraße 42	4535
Allwetterplatz des Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium	Dr. Muggenthalerstraße 32	7560
Sportplatz der Johann-Brunner-Schule	Im Quader	1821
Sportplatz FC Katzbach	Loiblinger Straße 16	995397
Sportanlage FC Chammünster	Pfarrer-Mandl-Straße	31801
Sportanlage DJK Vilzing	Huthgartenstraße 20	31902
Sportplatz SV Michelsdorf	Ringstraße 25	30409
Sportplatz FC Untertraubenbach	Untertraubenbach 8	09461/5154
Sportplatz des ASV Cham 1863 e.V., Kunststoffrasen-Platz	Im Quader	
Tennisplätze und Tennishallen:		
Tennisanlage und Tennishalle des TC Rot-Weiß	Prälat-Wolker-Straße 2	3855
Tennisanlage der DJK Altenmarkt	Prälat-Wolker-Straße 2	30294
Tennisanlage TC Windischbergendorf	Oberspergerstraße 42	

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Tennisanlage TC Chammünster	Saliterstraße	30371
Tennisanlage SV Michelsdorf	Ringstraße 25	30409
Tennisanlage FC Untertraubenbach	Untertraubenbach 8	
Tennisanlage TC Silberberg Katzbach/Loibling e.V.	Ziegeleiweg	

Sommertrainingsanlagen für Stockschießen:

Altenmarkt		
Chammünster		
Katzbach		
Untertraubenbach (Halle)		09461/5154
Windischbergedorf		

Schießstätten – Schützenheime:

Vereinigte Schützengesellschaft Cham	Schützenstraße 19	7156
Pistolengruppe Cham	Schützenstraße 20	20945
Reichsburgschützen Altenstadt	Reichsburgstraße	7058
Schützengilde 1898 Chammünster	Pfarrer-Mandl-Straße	31801



Bezeichnung/Anschrift/Öffnungszeiten

Freizeitbad Cham, Badstraße 4

Saison von Mai bis September täglich:

Hauptsaison von 09.00 – 20.00 Uhr

Vor-/Nachsaison 10.00 – 20.00 Uhr

Sauna im Vereinsheim Michelsdorf (Zeiten auf Absprache)

Montag – Männersauna

Dienstag – Damensauna

Fr. + Sa. gemischte Sauna

Sonstige Termine auf Absprache Tel. 30409

Städt. Hallenbad, Bgm.-Vogel-Straße 6

Dienstag 16.00 – 21.00 Uhr

Mittwoch 16.00 – 19.30 Uhr

Donnerstag 16.00 – 21.00 Uhr

Freitag 16.00 – 21.00 Uhr

Samstag 14.00 – 18.00 Uhr

Sonntag 09.00 – 12.00 Uhr

Sauna des ASV Cham, Further Straße 11

Dienstag 15.00 – 20.00 Uhr

Sauna im Hotel „Randsberger-Hof“

Randsbergerhofstraße 15

täglich von 10.00 – 22.30 Uhr

Saunabad Cham, Badstraße 4

Gemischte Sauna:

Mittwoch 14.00 – 20.30 Uhr

Samstag 14.00 – 19.00 Uhr

Damen:

Dienstag 14.00 – 20.30 Uhr

Donnerstag 14.00 – 20.30 Uhr

Herren:

Montag 14.00 – 20.30 Uhr

Freitag 14.00 – 20.30 Uhr

Bezeichnung/Anschrift/Öffnungszeiten

Sauna im Gasthaus „Käsbauer“

Montag – Samstag ganztägig – nur auf Voranmeldung –

Sauna des ESV Cham e.V.

Schillerstraße 1

Damen:

Freitag 08.00 – 10.00 Uhr

Freitag 12.30 – 14.30 Uhr

Freitag 20.00 – 22.00 Uhr

Herren:

Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Freitag 15.00 – 20.00 Uhr

CARIBIC-Sauna

Agnesweg 6 Tel. 32789

Gemischte Sauna:

Montag – Freitag 16.00 – 22.00 Uhr

Samstag 15.00 – 20.00 Uhr

Damen:

Mittwoch 16.00 – 22.00 Uhr



Mit uns fahren Sie nicht nur gut, ...



... wir bieten auch sonst Dienstleistungen
die das Leben in unserer Stadt
angenehmer machen!

STROM

WASSER

STADTWERKE CHAM GmbH

CITYBUS

STADTVERKEHR

PARKHAUS

PARKDECK

„AUF DER SCHANZE“

„AM SCHULBERG“

Gut versorgt aus einer Hand!

ENGL+MEINDL
ARCHITECTEN

Gewerbepark Chammünster Nord 1
93413 Cham | Tel. 09971/12 31 | Fax 61 77
info@engl-meindl.de | www.engl-meindl.de



Frank David

Geschäftsführer

In der Grube 7
93466 Chamerau
Tel. 0 99 44/30 65 04
Fax 0 99 44/30 65 05
Handy 01 73/3 72 84 42

**BAYERWALD
GAS GmbH**

**und tanken
macht Spass!**

info@bayerwaldgas.com

BAUMSCHULE Pohl

AM BEERENHANG 18
94413 CHAM

AUSBAU - TRENDS IN



Alles für's
Bauen, Renovieren
und Verschönern
gibt's bei ...

ZITZMANN
at home

RINGSTRASSE 56
93413 CHAM-ALTENMARKT
TELEFON 09971/399-0
WWW.ZITZMANN-AT-HOME.DE

Soziale Einrichtungen

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Augustin-Maierhofer-Wohnheim der Lebenshilfe e.V.	Hans-Eder-Straße 9	861150
Behindertenwerkstätten Oberpfalz Betreuungs-GmbH	Hans-Eder-Straße 5	8820
Wohnheim der Behindertenwerkstätten Oberpfalz Betreuungs-GmbH	Schulstraße 4	99102
Thomas-Wiser-Stiftung, Heilpädagogische Tagesstätte und Ganztages-Wohngruppe	Im Quader 16	7694-0
Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern	Kleemannstraße 36	79974
Kath. Jugendfürsorge der Diözese Regensburg e.V.	Altenstadter Straße 11	40671
Caritas-Verband	Klosterstraße 13	84690
Diakonisches Werk Cham-Regen	Ludwigstraße 7	994742
Bayer. Rotes Kreuz	Tiergartenstraße 10	85000
VdK	Janahof 2	31971
Wasserwacht	Tiergartenstraße 10	4141
Arbeiterwohlfahrt	Parkstraße 33	
Alten-Club	Klosterstraße 13	84690
Kirchliche Jugendpflegestelle BDKJ	Klosterstraße 13	4625
Kontaktgruppe Behinderte – Nichtbehinderte	Klosterstraße 13	84690
Kath. Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen	Klosterstraße 13	84690
OBA – Offene Behindertenarbeit im Landkreis Cham	Klosterstraße 13	84690
Seniorenbeirat, 1. Vorsitzender Walter Riedmayr	Zwingerweg 8	2583
§ 218-Beratung	Klosterstraße 13 sowie beim Landratsamt, Abt. Gesundheitswesen, Altenstadter Straße 7	84690 78450
Verbraucherberatungsstelle der Bayer. Hausfrauenvereinigung	Obere Regenstraße 15	6753
Sozialpsychiatrischer Dienst – Beratungsstelle –	Altenstadter Straße 7	79337
Jugendhaus der Stadt Cham	Schillerstraße 1	
„Weißer Ring“ – Hilfe für Kriminalitätsoffer	Kreuzberg 2, 93444 Kötzing	09941/6298
Jugendzentrum Cham	Altenstadter Straße 7a	761981
Selbsthilfegruppe Kinderkrebs Cham	Birkenbergstraße 16	1404
Kontaktstelle der CAH für Jugend und Arbeit	Altenstadter Straße 9	803503
Schuldnerberatung	Klosterstraße 13	84690
Malteser-Hilfsdienst	Bürgermeister-Vogel-Straße 3	803888
Parkinson-Selbsthilfegruppe, Günther Rinck	Am Bierl 5	9593
Pro familia	Luwig-Edert-Straße 8, 93049 Regensburg	0941/704455



STEUER- UND RECHTSANWALTSKANZLEI

Rosemarie Lankes

Dipl.-Betriebswirtin (FH)

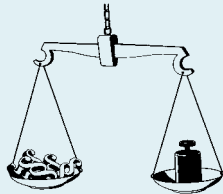
Dr.-Valentin-Koch-Str. 12
93413 Cham

Tel.: 0 99 71/99 40 45

Fax: 0 99 71/99 40 46

e-mail:

rosemarie.lankes@t-online.de



DR. ROBERT MAURER

NOTAR

93413 CHAM
MARKTPLATZ 3

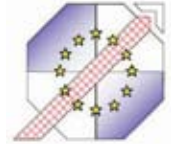
TELEFON 09971/8590-0
TELEFON 09971/8590-20

E-MAIL: INFO@NOTAR-CHAM.DE

Dipl. Finanzwirt (FH)

KARL BERGBAUER

Steuerberater • vereidigter Buchprüfer



Als Berater für Privatpersonen, Unternehmen aus Handwerk, Handel und Industrie, Freiberufler und Dienstleister, sowie Kommunen und Vereine bieten wir unseren Mandanten kompetente Beratung und Betreuung in allen Bereichen der Unternehmensführung, wie z.B.:

- Rechtsformgestaltung
- Existenzgründungsberatung
- Beratung Kapitalgesellschaften
- Unternehmensnachfolgeberatung
- Finanz- und Lohnbuchhaltung
- Erstellung von Jahresabschlüssen
- Erstellung sämtlicher Steuereklärungen.
- Steuerberatung
- Unternehmensberatung
- Organisationsberatung
- EDV-Beratung
- Investitionsberatung
- Finanzierungsberatung

Maßstab für den Erfolg unserer Leistungen ist der Nutzen für den einzelnen Mandanten: die Erwartungen und Anforderungen übertreffen wir.

E-Mail:

stk-bergbauer@datevnet.de

Internet:

www.bergbauer-steuerkanzlei.de

93413 Cham

Rodinger Strasse 19

Tel. 0 99 71/85 12-0

Fax 0 99 71/85 12-102

Dr. jur. Christian Baumann

Rechtsanwalt
Fachanwalt für Steuerrecht

Steuerrecht
Gesellschaftsrecht
Erbrecht

Jürgen Linhart

Rechtsanwalt

Verwaltungsrecht
Bau- und Architektenrecht
Recht der Tschechischen Republik

Baumann | Linhart | Tix | Stahl

RECHTSANWÄLTE · FACHANWÄLTE

Darsteinstraße 1 ■ 93413 Cham

Tel.: +49 (0) 99 71-200 49 0 ■ Fax: +49 (0) 99 71-200 49 29

Tel.: +49 (0) 9 41-780 39 0 ■ Fax: +49 (0) 9 41-780 39 29

www.bsls-rae.de

Gerald Tix

Rechtsanwalt

Verkehrsrecht, Schwacke-Vertragsanwalt
Versicherungs-/Kapitalanlagerecht
Arzt-, Arzthaftungsrecht

Dr. jur. Christian Stahl

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Arbeitsrecht
Wettbewerbsrecht
Markenrecht

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Grundschule Cham	Bgm.-Vogel-Straße 8	2330
Grundschule Chammünster	Obere Schulstraße 1	30240
Lorenz-Gradl-Schule Untertraubenbach	Zur Weinbergmühle 1	09461/4561
Grundschule Vilzing	Vilzing 66	3603
Grundschule Windischbergerdorf	Windischbergerdorf 48/50	4111
Johann-Brunner-Volksschule Cham	Im Quader 1	1821
Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasium	Dr.-Muggenthaler-Straße 32	3108-3
Robert-Schuman-Gymnasium	Pfarrer-Lukas-Straße 36	858050
Gerhardinger-Realschule (Mädchen)	Klosterstraße 4 u. 9, Propsteistraße 4	76930
Maristen-Realschule (Knaben)	Katzberger Straße 5	2376
Landkreismusikschule	Ludwigstraße 16 a	85111-0
Sonderpädagogisches Förderzentrum – Schule am Regenbogen	Untere Regenstraße 11	8539-0
Schule zur individuellen Lebensbewältigung St. Gunther	St.-Gunther-Straße 22	8526-0
Frühförderstelle der Barmherzigen Brüder	St.-Gunther-Straße 22	8526-0
Staatl. Fachoberschule mit Berufsoberschule	Dr.-Muggenthaler-Straße 11	8564-0
Berufsfachschule für Physiotherapie	Pfarrer-Seidl-Straße 1	850-114
Fachschule f. Hauswirtschaft und Ernährung (Amt für Landwirtschaft)	Schleinkoferstraße 10	485-0
Werner-von-Siemens-Schule (Staatl. Berufsschule mit Berufsaufbauschule)	Dr.-Muggenthaler-Straße 11	85210
WITT Schulungszentrum GmbH	Bgm.-Vogel-Straße 3	487711
Berufsbildungs- und Technologiezentrum der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz	Frühlingsstraße 13	840-0
Fachakademie für Holzgestaltung	Ludwigstraße 13	485-0
Kath. Erwachsenenbildung im Landkreis Cham e.V.	Schützenstraße 14	7138
Kolping-Bildungswerk	Industriestraße 14	801070
Volkshochschule im Landkreis Cham e.V.	Pfarrer-Seidl-Straße 1	8501-0
TÜV-Akademie	Janahof 2	30333
Heilpraktikerschule, Naturheilmund, Gesundheit	Altenmarkt 6	0700/3307740

Pfarramt/Name	Anschrift	Telefon
Pfarramt St. Jakob	Kirchplatz 9	1241
Pfarramt St. Josef	Pfarrer-Seidl-Straße 5	7157
Pfarramt Chammünster	Pfarrer-Mandl-Straße 3	30288
Pfarramt Windischbergerdorf	Windischbergerdorf 46	2516
Pfarramt Untertraubenbach	Unterer Altbachweg 3	7157
Expositur Vilzing	Vilzing 50	30216
Redemptoristen-Kloster	Ludwigstraße 16	2000-5
Evang. Dekanat/Pfarramt	Ludwigstraße 21	804460
Neuapostolische Kirche	Amselstraße 6	1524 u. 09462/1309
Zeugen Jehovas-Königreichssaal	Prof.-Heigl-Straße 32	1567
Baptisten	Kanonikus-Strunz-Straße 3A, 93426 Roding	09461/913311
Islamischer Kulturverein Cham	Spitalplatz 7	
Franziskaner-Kirche	Klosterstraße 2	
Spitalkirche	Spitalplatz 1	
Kalvarienberg-Kirche	Katzberger Straße 16	
Kirche Katzberg	Katzberg 17	
Wallfahrts-Kirche Sträucherröhren	Untertraubenbach	
Wallfahrts-Kirche St. Walburga	Lamberg b. Chammünster	

Kindergärten und -heime · Jugendfreizeitheime

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Evang. Kindergarten	Zwingerweg 10	4277
Kindergarten Altenmarkt	Altenmarkt 64 a	3310
Kindergarten Haderstadl	Haderstadl 66	31351
Kindergarten Loibling	Fliederstraße 17	79733
Kindergarten Nunsting „Arche Noah“	Nordgaustraße 4	803195
Kindergarten St. Elisabeth	Klosterstraße 13	7170
Kindergarten St. Josef	Georg-Strohmeier-Straße 4	5769
Kindergarten „St. Laurentius“	Vilzing 51 a	32937
Kindergarten Windischbergerdorf	Windischbergerdorf 44	9636
Waldkindergarten	Windischbergerdorf	0160/94130481
Jugendheim	Schillerstraße 1	
Jugendzentrum Cham	Altenstadter Straße 7a	761981

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Spielinsel (neben Dali Musikcafé)	Rodinger Straße 22	09971/32685
Spielothek Picasso II	Fuhrmannstraße 21	09971761358
C 1 Cafe Bar (Anschluss vorhanden, bitte Laptop mitbringen)	Obere Regenstraße 2	09971/766840
Stadtbibliothek Cham	Spitalplatz 22 Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 13.00 – 18.00 Uhr	09971/801257

Gesundheitswesen

Krankenhäuser

Name	Anschrift/Fachrichtung	Telefon
Kreiskrankenhaus	August-Holz-Straße 1 Innere (+ Tempis), Chirurgie, Gynäkologie, Kinder-Abteilung, Orthopädie, Urologie, Augen-Abteilung, Intensiv-Abteilung. 200 Betten.	409-0
Psychiatrische Tagesklinik des Bezirksklinikums Regensburg mit Institutsambulanz	August-Holz-Straße 1	409-7770
Bayerwald-Klinik Windischbergerdorf	Klinikstraße 22	4820
Tagesklinik	Janahof 2	861076





wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse


Sparkasse im Landkreis Cham

Unsere Beratungszeiten
nach Vereinbarung:

Mo - Fr 8.00 bis 20.00 Uhr

Sa 8.00 bis 12.00 Uhr

wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse
wenn's um Geld geht - Sparkasse

Terminvereinbarung unter **09971/481-0** oder direkt in Ihrer  Geschäftsstelle



Keine Bank ist näher!



» **180 Mitarbeiter in 20 Geschäftsstellen sind gerne für Sie da**

» **Persönliches Engagement, das Sie in den Mittelpunkt stellt**



**Raiffeisenbank
Cham-Roding eG**

Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Hebammen, Apotheken, Krankenkassen, Altenheime

Name	Straße	Telefon
Allgemeinärzte		
Dr. Arlt Annette	Janahof 2	31753
Dr. Bauer Cornelia/Dr. Bauer Franz	Marktplatz 10	801348
Dr. Deinfelder Ute	Rindermarkt 16	803430
Dr. Holzinger Hartmut/Dr. Johanna Etti	Waldschmidtstraße 3	801183
Lehmann, E.A.	Auf der Schanze 1	99353
Dr. Moser Hans-Jürgen	Schulstraße 1	7054
Dr. Quitterer Roland	Waldschmidtstraße 1	801215
Dr. Strauß Susanne/Dr. Schmiedl Isabella	Steinmarkt 5	7355
Dr. Wüst Andreas	Spitalplatz 10	5844
Ärzte für Augenkrankheiten		
Dr. Reznicek Peter	Auf der Schanze 9	7060
Ärzte für Akupunktur		
Dr. Braun Thomas	Ludwigstraße 10	995366
Dr. Hager Ulrich	Waldschmidtstraße 3	129444
Ärzte für Frauenkrankheiten		
Dr. Neumann Helmut	Steinmarkt 7	8533-0
Dr. Bornhaupt Jürgen	Steinmarkt 7	8533-0
Dr. Salterberg Annette	Steinmarkt 7	8533-0
Dr. Schoyerer Wolfgang	Ludwigstraße 45	80060
Erhardt Maria	Ludwigstraße 45	80060
Dr. Wagner Marion	Janahof 2	3877
Ärzte für Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten		
Dr. Hartl Hans und Dr. med. Stefan Laufer	Hafnerstraße 1	6001
Ärzte für Hautkrankheiten		
Dr. med. Robert Bübl	Steinmarkt 7	801020
Ärzte für Chirurgie		
Ertl Johann/ Dr. Lachhammer Helmut	Bahnhofstraße 1	843-0
Dr. Sandor Vari	Janahof 2	30782

Tierärztliche Praxis Dr. Christian Gottwald

Tierarzt, Dipl. Agraringenieur

Kleintiersprechstunde

Mo., Mi., Do., Fr. von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Katzbach 5 · 93413 Cham · Fon: 0 99 71-4 02 01



Dienstag:
OP-Tag

Optik Studio ÜBERZEUGEND
IN
QUALITÄT & LEISTUNG!

Ihr Spezialist für
Brillen &
Kontaktlinsen

Inhaber: Herbert Maier
Marktplatz 2 (Herbich-Passage), 93413 Cham, Telefon 0 99 71-76 93 90

GEMEINSCHAFTSPRAXIS DR. MED. HARTMUT HOLZINGER DR. MED. JOHANNA ETTI

ALLGEMEINÄRZTE · Hausärztliche Versorgung

SPRECHZEITEN:

Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr · Di. u. Do. 16.00 – 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Waldschmidtstr. 3 · 93413 Cham · Tel. 0 99 71/80 11 83

Jutta Schelenz

Zahnärztin

Sprechzeiten:

Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.
08 – 12	08 – 12	08 – 12	08 – 12	08 – 12
14 – 18	15 – 19	-	14 – 18	14 – 16.30

Zwingerweg 5 · 93413 Cham · Tel. 0 99 71/18 63 · Fax 80 40 15

Unsere sozialen Dienste auf einen Blick

Caritasverband für den Landkreis Cham e.V

Allgemeine Sozialberatung

Schuldnerberatung

Fachambulanz für Suchtprobleme

Erholungs- und Familienhilfe

Beratung in
Schwangerschaftsfragen

Migrationserstberatung



Not sehen und handeln

Caritas



Ambulanter Pflegedienst

Frauennotruf

Hospizdienst und Trauergruppen

Klosterstraße 13 · 93413 Cham · Telefon (0 99 71) 84 69-0
Telefax 84 69-20 · E-Mail: geschaeftsstelle@caritas-cham.de
Sprechzeiten: Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr
Mo. – Do. 13.00 – 17.00 Uhr · Fr. 13.00 – 15.00 Uhr

Dr. Johanna Hirschmann Dr. Gottfried Hirschmann

Zahnärzte

Ludwigstraße 1 · 93403 Cham
Telefon 0 99 71/44 46

Dr. med. Hans Jürgen Moser

Arzt für Allgemeinmedizin

Schulstraße 7 · 93413 Cham
Telefon: 0 99 71/70 54

Name	Straße	Telefon
Ärzte für Innere Krankheiten		
Dr. Flieger Johann	Marktplatz 10	7222
Dr. Heiduk Günther	Bahnhofstraße 1	1256
Dr. Foad Helou/Dr. Max-Josef Ammer	Steinmarkt 5	4517
Dr. Zahnweh Hubert	August-Holz-Straße 1	409-624
Ärzte für Kinderkrankheiten		
Dr. Habash Sami/Dr. Habash Thomas	Königsberger Straße 6	2800
Ärzte für Neurologie und Psychiatrie		
Dr. Eichinger Kurt	Steinmarkt 7	1405
Dr. Vogl Josef / Stefan Wagner und Dr. Karlheinz Gierisch	Janahofer Straße 5	3313
Facharzt für Sportmedizin und Innere Medizin		
Dr. Gaßmann Volker	Schwanenstraße 2	9441
Fachärztin für Anästhesie		
Dr. Arlt Annette	Janahof 2	31753
Ärzte für Orthopädie		
Dr. Reiner Thomas	Waldschmidtstraße 11	1887
Dr. Vetter Karl/Ertl Johann/Dr. Wittmann Andreas/ Dr. Lachhammer Helmut/Dr. Sturm Thomas	Bahnhofstraße 1	843-0
Ärzte für Radiologie/Computertomographie		
Dr. Margenau Adrean/ Dr. v. Poschinger-Bray Thomas	August-Holz-Straße 1	79292
Ärzte für Urologie		
Dr. Weidacher Herbert/Brandl Markus	Marktplatz 10	6027
Arzt für plastische Chirurgie		
Dr. med. Richard Kluzak	Janahof 2	861078

Dipl.-Med. Marion Wagner

Fachärztin für Frauenheilkunde

Tätigkeit: schulmedizinische und alternative Heilmethoden
(Akupunktur, Homöopathie), Psychosomatik, ambulantes Operieren

Janahof 2 · 93413 Cham · Tel. 0 99 71/38 77

Praxis für Podologie

Medizinische Fußbehandlungen

Podologin

Monika Baumgartner
Hof 9a · 93413 Cham

Telefon: 0 99 71/86 12 18
Mobil: 01 70/2 00 12 58



Dipl.-Stom. Thomas Wagner

Zahnarzt

Schwerpunkt:

Narkosebehandlung für Kinder und Erwachsene

Janahof 2 · 93413 Cham · Tel. 0 99 71/3 28 53

PFLEGEINRICHTUNG

HAUS MARGERITA

REGENSTRASSE 6 · 93466 CHAMERAU

TELEFON: (0 99 44) 3 03 02-0

CAH Möbelhof
Jugendwerkstatt

Wir verkaufen günstige
Möbel und Flohmarktware.
Annahme und Abholung von
guterhaltenen Möbeln und
Flohmarktware nach tele-
fonischer Absprache und
Besichtigung.

Öffnungszeiten:

Mo.-Do.: 8:00 – 12:00 Uhr
12:30 – 16:00 Uhr
Fr.: 8:00 – 12:00 Uhr
Jeden ersten Freitag im
Monat bis 14:30 Uhr

Sie erreichen uns:

Christliche Arbeiterhilfe e.V.
Altenstadter Str. 9
93413 Cham
Tel.: (0 99 71) 3 92 98 66
info@cah-ev.de



Kosmetikstudio

„Monika“

Hof 9a • 93413 Cham

Telefon: 0 99 71/86 12 18 • Mobil: 01 70/2 00 12 58



Name	Straße	Telefon
Zahnärzte		
Dr. Aurnhammer Karl	Ludwigstraße 2	1542
Dr. von Gernler Theodor	Ludwigstraße 3	9377
Dr. Hirschmann Gottfried und Johanna	Ludwigstraße 1	4446
Hunger Clement	Obere Regenstraße 1	79801
Dr. Plecher Karl-Heinz/Dr. Thomas Frisch	Steinmarkt 12	20488 + 20465
Schaudi Josef	Ludwigstraße 10	7493
Schelenz Jutta	Zwingerweg 5	1863
Dr. Schwarzer Johannes	Ludwigstraße 1	200749
Dr. Seif Helmut	Waldschmidtstraße 32	801250
Dr. Stimmelmayer Horst und Michael (Oralchirurgisch-zahnärztliche Praxis)	Josef-Heilingbrunner-Straße 2	2346
Wagner Thomas	Janahof 2	32853
Wehse Rica	Hafnerstraße 14	9421
Dr. Zankl Günther/Dr. Pertler Armin /Dr. Jacobs A.	Ludwigstraße 27	4433
Salzberger Michael	Bahnhofstraße 1	995130
Zahnärzte für Kieferorthopädie		
Deisler Hugo und Dr. Maier Erich	Gerhochstraße 2	6017
Dr. Sahn Gerd	Klosterstraße 10	1844
Dr. Maier Erich	Alrunastraße 4	310930
Ärzte für Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgie		
Dr. med., Dr. med. dent. Sadowy Karl	Janahofer Straße 5	32061
Tierärzte		
Dr. Gottwald Christian	Katzbach 5	40201
Dr. Martina Löffelmann	Meisenweg 12	86070
Dr. Mannewitz Uwe	Taubenbühlstraße 13	8555-10
Tierärztliche Klinik für Pferde Dr. Aschenbrenner, M. u. Dr. von Bieberstein, S.	Thierlstein	86050
Ergotherapie		
Praxis für Ergotherapie Bauer Hans Peter/Linsmeier Helga/Rohrmeier F.X.	Rodinger Straße 12	803708
Schleich Annemarie	Auf der Schanze 9	804505
GeT Fit Ströder	Janahofer Straße 5	3 2757



ZIMMERMANN

■ Gesundheit ■ Wohlfühlen ■ Lebensqualität

SanitätsHaus
OrthopädieTechnik

Judenstraße
Cham

Torstraße
Kötzing

QUALITÄTS-MANAGEMENT
Wir sind zertifiziert
gemäß ISO 9001
Standards seit 2010



RehaTechnik
HomeCare

Dr.-Karl-Stern-Straße
Cham

WäscheModen

Schwanenstraße
Cham

Ihr Partner in der Region

Gemeinschaftspraxis

Dr. med. Susanne Strauß Dr. med. Isabella Schmiedl
Allgemeinärztinnen

Steinmarkt 5 · 93413 CHAM · Telefon 0 99 71 / 73 55
Sprechstunden: Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr · Di. u. Fr. 16.00 – 18.00 Uhr

Gemeinschaftspraxis

Maria Erhardt
Dr. med. Wolfgang Schoyerer
Dr. med. Elisabeth Aumann

Frauenärzte
Ludwigstraße 45
93413 Cham

Telefon Telefax
0 99 71/8 00 60 0 99 71/8 00 61

SPRECHZEITEN:

Montag-Mittwoch
8.30-12.00 Uhr
14.30-18.00 Uhr

Donnerstag
8.30-12.00 Uhr
14.30-19.00 Uhr

Freitag
8.30-18.00 Uhr

Hier werden Sie gut versorgt

ORTHOPÄDISCH-CHIRURGISCHES ZENTRUM

Dr. Karl Vetter Hans Ertl Dr. Andreas Wittmann
Dr. Helmut Lachhammer Dr. Thomas Sturm

Fachärzte für Orthopädie, Chirurgie

D-Arzt-Verfahren – Rheumatologie – Sportmedizin – Chirotherapie – phys. Therapie – Osteologie
Belegärzte – arthrosk. Operationen – minimalinvasive Chirurgie – Laserbehandlung

Bahnhofstraße 1 · 93413 Cham · Telefon 0 99 71/8 43-0 · Telefax 0 99 71/8 43-33

Physiotherapie

PHYSIOFIT, Wolfert und Bindl	Obere Regenstraße 1	40177
Therapiezentrum für Krankengymnastik GeT Fit Ströder	Janahofer Straße 5	32757

Krankengymnastik

Krankengymnastik Auer	Waldschmidtstraße 3	310985
Krankengymnastik Breitmoser	Ludwigstraße 17	804140
Krankengymnastik/Massage Bücherl	Obere Regenstraße 1	40177
Krankengymnastik Martin Draxler		768593
Krankengymnastik Ed van der Weerd	Bahnhofstraße 1 / 2. Stock	801016
Krankengymnastik Hans Otto Nüßle, Massage	Bahnhofstraße 1 / 2. Stock	769999
Krankengymnastik Plötz, Massage	Schuegrafstraße 3	6674
Schindler	Schillerstraße 4	6308
VITA MED mit THERAMED Cham	Bahnhofstraße 1	769999

Logopädie

GeT Fit Ströder	Janahofer Straße 5	32757
Frischmann Peter	Pf.-Lukas-Straße 34	6836

Lernhilfe (Legasthenie-Trainer/Lernberatung-Frühförderung/Sensorisch-integrative-Pädagogik-Lernberatung)

Christina Wiedmann	Drosselstraße 2, 93413 Cham	30908
--------------------	-----------------------------	-------

Hebammen

Bettina von Armannsparg (freiberufliche Hebamme)	Roding	09461/910 849
Andrea Bemerl (freiberufliche Hebamme)	Siechen	760598
Andrea Späth (freiberufliche Hebamme)	Furth im Wald	09973/803710
Susanne Kaiser (freiberufliche Hebamme)	Miltach	09944/2743
Simone Hirschberger (freiberufliche Hebamme)	Brennberg	09484/951474
Heike Schmidl (freiberufliche Hebamme)	Roding	09461/910 850
Martina Wenzl (freiberufliche Hebamme)	Parkstetten	09421/180087
Gaby Baumgartner (freiberufliche Hebamme)	Cham	994140
Nina Knab (freiberufliche Hebamme)	Cham	09971/310767

Apotheken

Apotheke am Stadtpark	Waldschmidtstraße 1	1783
Kloster-Apotheke	Steinmarkt 5	79797
König-Apotheke	Bahnhofstraße 1	79276

Name	Straße	Telefon
Marien-Apotheke	Marktplatz 10	8566-0
Regental-Apotheke	Rodinger Straße 1 a	862010
Steinmarkt-Apotheke	Steinmarkt 10	9233
Zimmermann Apotheke	Auf der Schanze 1	804700

Krankenkassen

AOK Cham	Goethestraße 15	848-0
Barmer Ersatzkasse	Ludwigstraße 3	018500-406000
DAK Cham	Helterhofstraße 1	8523-0
Debeka	Propsteistraße 12	20038-0
Hamburg-Münchener Ersatzkasse	Schleinkoferstraße 1	01802-224015
Innungskrankenkasse	Auf der Schanze 1	801036
KKH	Ludwigstraße 27	801153

Behindertenheime/Altenheime/Betreutes Wohnen

Seniorenheim St. Michael	Schleinkoferstraße 9	3109-0
Augustin-Maierhofer-Wohnheim	Hans-Eder-Straße 9	861150
Wohnheim f. Behinderte	Schulstraße 4	99102
Residenz-Wohnpark	Bahngraben 1	994178
Pflegestift Cham	Pfarrer-Lukas-Straße 20	7670



Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
„ai“-Gruppe im Landkreis Cham	Christian Baumann, Am Anger 3, 93477 Gleißenberg
Aktionskreis „Lebens- und Wirtschaftsraum Landkreis Cham“	Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Allgemeiner Sportverein Cham 1863 e.V. (ASV Cham 1863 e.V.)	Günther Lommer, Further Straße 13, 93413 Cham
Altstadtfreunde Cham e.V.	Ludwig Wutz, Zum Pfahlkreuz 15, 93489 Schorndorf
Amateur Foto- und Filmfreunde Schloß Thierlstein e.V.	Rudolf Sauer, Thierlstein 18, 93413 Cham
Amateurfunk-Gruppe (AFUG Cham e.V.)	Anton Althammer, Roßbach 7, 93192 Wald
„Amiga-User“-Computer Club Cham	Gerhard Hartl, Vogelherdweg 17, 93437 Furth im Wald
Anglerfreunde Altenmarkt	Walter Fischer, Haidhäuser 23, 93413 Cham
Anglerfreunde Untertraubenbach	Konrad Groitl, Obertraubenbacher Straße 17, 93413 Cham
AOK-Direktion Cham (Beirat)	Werner Irnstetter, Hauptstraße 21, 93494 Waffenbrunn
Arbeiterwohlfahrt Cham	Walter Riedmayr, Zwingerweg 8, 93413 Cham
Arbeitsgemeinschaft der Schützenvereine im Landkreis Cham	Paul Schrauf, Danziger Straße 13, 93413 Cham
Arbeitskreis „Humanitäre Unterstützung“	Josef Meyer, Osserstraße 9, 93413 Cham
Arbeitskreis Schule und Wirtschaft	Richard Bierl, Altenstadter Straße 7, 93413 Cham
Automobil- und Motorradclub 1925 e.V. Cham im ADAC	Georg Kuchenreuter, Steinmarkt 12, 93413 Cham
Baugewerbeverband Cham e.V.	Michael Dankerl, Zifling, Am Bierl 1, 93497 Willmering
Bayer. Bauernverband, Geschäftsstelle Cham	Johann Schneider, Johann-Brunner-Straße 1, 93413 Cham
Bayer. Landessportverband, Kreis III Cham	Arnold Lindner, Johannisweg 8, 93499 Waldmünchen
Bayer. Rotes Kreuz – Bereich Cham –	Günther Lommer, Tiergartenstraße 10, 93413 Cham
Bayer. Rotes Kreuz – Kreisverband Cham	Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Bayer. Rotes Kreuz – Wasserwacht –, Ortsgruppe Cham	Reinhard Lesinski, Zur Schwedenschanze 25, 93413 Cham
Bayer. Waldverein – Sektion Cham e.V.	Otto Faschingbauer, Dr.-Hermann-Lagally-Straße 16, 93413 Cham
Bayer. Wohnungs- und Grundeigentümergeverband, Kreisverband Cham e.V.	Andreas Stangl, Steinmarkt 12, 93413 Cham
Bayerwald Motorradclub	Antonie Glaser, Riedweg 10, 93413 Cham
BDKJ	Ingrid Hecht, Kager 10, 93482 Pemfling
1. Pool Billard Club e.V.	Thomas Kroggel, Altenmarkt 3, 93413 Cham
Bergwachtbereitschaft Cham	Klaus Theiss, Pointmühlstraße 15, 93494 Waffenbrunn
Bienenzuchtverein Cham-Willmering	Hans Kleinchen, Prienzing 46, 93497 Willmering
BIORING Ostbayern e.V.	Robert Kurzmann, Unterhütte 18, 93499 Waldmünchen Josef Vogl, Pitzling, 93482 Pemfling Herbert Weitzer, Sinzendorf
BLLV Kreisverband 1821	Veronika Kindermann, Fluder 2b, 93486 Runding
Brieftaubenzuchtverein	Helmut Mang, Witzelspergerstraße 10, 93413 Cham
Bündnis 90/Die Grünen – Kreisverband	Heribert Daxl, Schlehenstraße 9, 93413 Cham

■ ■ ■ Wir bilden Zukunft.



Regionales Bildungszentrum
gGmbH

Unser Bildungsangebot in Cham

Maßnahmen auf der Grundlage von Bildungsgutscheinen ■ Quali-
fizierungs- und Trainingsmaßnahmen ■ Bewerbungs- und Kommuni-
kationstraining ■ EDV-Bereich ■ Sozialpädagogische Betreuung und
Begleitung der Teilnehmer/innen

Nachhilfe-Center Cham

■ Individuelle Betreuung bei allen schulischen Problemen

www.nachhilfe-center.de www.rbz-eckert.de

■ ■ ■ RBZ Eckert gGmbH, Sudetenstraße 2, 93413 Cham, Fon 09971/767663

Ihre kompetenten Partner



... Ihr Ansprechpartner,
wenn es um Erkrankung
oder Behinderung im
Arbeitsleben geht...

ifd Oberpfalz · Außenstelle Cham · Adalbert-Stifter-Str. 11 · 93413 Cham
Telefon: 0 99 71/76 82 75 · Telefax: 0 99 71/39 29 49
Mobil: 01 63/7 98 87 31 · e-mail: seidl@integrationsfachdienst.de

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gemeinnützige GmbH

- Fort- und Weiterbildung für Jugendliche und Erwachsene
- Unternehmensservice



- Jugendsozialarbeit an Schulen
- Mittags- und Nachmittagsbetreuungen an Schulen

gfi und bfz gGmbH Weiden, Außenstelle Cham, Dr.-Karl-Stern-Str. 4, 93413 Cham
Ansprechpartnerin in Cham: Alexandra Dirscherl, Tel: (09971) 200370
Ansprechpartnerin in Weiden, Birgit Gerlach-Kneißl, Tel: (0961) 389480
Internet: <http://www.bfz.de>

Gesellschaft zur Förderung beruflicher und sozialer Integration (gfi) gemeinnützige GmbH



Käsegenuss aus dem Bayerischen Wald



Goldsteig wird von ca. 5.000 Milchlieferanten des
Bayerischen Waldes beliefert. Aus deren Milch
stellt Goldsteig leckere Käsespezialitäten her:



Mozzarella,
Emmentaler,
Almdammer,
Rahm-Camembert,
Limburger

GOLDSTEIG KÄSEREIEN
BAYERWALD GMBH
Siechen 11 · 93413 Cham
Telefon 09971/844-0 · Telefax 09971/844-100
E-Mail: info@goldsteig.de · Homepage: www.goldsteig.de

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Bündnis 90/Die Grünen – Kreisverband	Gerhard Rapf-Mölders, Höfen 4, 93413 Cham Cantürk Kiran, Wolfgang-Schmidbauer-Straße 1, 93413 Cham
Bürgerinitiative Bayer. Wald gegen eine WAA und andere Atomanlagen e.V.	Georg Kroner, Am Steinacker 17, 93470 Lohberg
Bürgernetz-Verein Landkreis Cham e.V.	Theo Zellner, Ludwigstraße 16 a, 93413 Cham
Bund Deutscher Kriegsofopfer – Ortsverband Cham	Herbert Rexin, Chambstraße 16, 93413 Cham
Bund Naturschutz	Robert Kurzmann, Unterhütte 18, 93499 Waldmünchen
Bund der Ruhestandsbeamten und Hinterbliebenen in Cham	Hildegard Bauer, Bäumlstraße 45, 93413 Cham
Bundeswehrsozialwerk – Ortsgruppe Cham – (Ehemalige)	Josef Eichenseer, Katzberger Straße 11, 93413 Cham
Bundeswehrverband	Werner Hahn, Hanamannstraße 4, 93491 Stamsried
Caritasverband für den Landkreis Cham e.V.	Dr. Max Fischer, Haidbachstraße 3, 93413 Cham
Cäcilienverein Cham e.V.	Georg Kuchenreuter, Buchbergstraße 9, 93413 Cham
C.C.C. – Computerclub Cham	Dipl.-Ing. Kai Oliver Böhnke, Gundelauer Str. 31, 94557 Niederalteich
„Chambtalwanderer“ Cham e.V.	Hermann Mückl, Weinbergstraße 3, 93413 Cham
Chamer Bauernmarkt	Martin Hofstetter, Pfarrstraße 4, 92444 Rötzing
Chamer Bündnis für Depression	Dr. M. Dobmeier, August-Holz-Straße 1, 93413 Cham
Chamer Faschingsgesellschaft e.V.	Franz Schindler, Taubenbühlstraße 20, 93413 Cham
Chamer Messeverein zur Durchführung von Ausstellungen und anderen Veranstaltungen e.V.	Heinz Amann, Parkstraße 33, 93413 Cham
Chamland Reiter	Thomas Decker, Kreuth 12, 93482 Pemfling
Chamer Squash- und Freizeitclub e.V.	Petra Meindl, Bühlecker 18, 93444 Bad Kötzting
CSA Bezirk Oberpfalz	Edgar Schiedermeier, Fichtenstraße 7, 93413 Cham
CSA Ortsverband	Karlheinz Frank, Haidbachstraße 19, 93413 Cham
CSU Frauenunion	Else Hauser, Mitterzellweg 12, 93413 Cham
CSU-Mittelstand, Kreisverband Cham	Jürgen Geiling, Pfarrer-Lukas-Straße 11, 93413 Cham
CSU-Ortsverband Cham	Claus Frank, Haidbachstraße 19, 93413 Cham
CSU-Ortsverband Chammünster	Franz Gruber, Blumfeldstraße 5, 93413 Cham
CSU-Ortsverband Untertraubenbach	Johann Siegmund, 93413 Cham
CSU-Ortsverband Windischbergendorf	Klaus Hofbauer, Lärchenwaldstraße 16, 93413 Cham
CSU-Stadtversammlung	Klaus Hofbauer, Lärchenwaldstraße 16, 93413 Cham
DARC (Deutscher Amateur-Radio Club)	Rudi Freunek, Regensburger Straße 21, 93426 Roding
Dekanatsrat	Gudrun Schiedermeier, Fichtenstraße 7, 93413 Cham
Deutsche Parkinson Vereinigung e.V., Kontaktstelle Cham	Günther Rinck, Am Bierl 5, 93413 Cham
Deutsche Postgewerkschaft	Egid Bauer, Katzbach 20, 93449 Geigant

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Deutsche Vereinigung Morbus Bechterev, Therapiegruppe Cham	Otto Faschingbauer, Dr.-Hermann-Lagally-Straße 16, 93413 Cham
Deutscher-Alpen-Verein (DAV), Ortsgruppe Cham	Herbert Mühlbauer, Betzngasse 15, 93473 Arnschwang
Deutscher Gewerkschaftsbund, Region Regensburg	Willi Dürr, Richard-Wagner-Straße 2, 93055 Regensburg
Diakonisches Werk im Evang.-Luth. Dekanatsbezirk Cham	Dekan Walter Kotschenreuther, Ludwigstraße 19, 93413 Cham
Die gemütliche Chamer Klöppelrunde	Inge Kreitinger, Untere Regenstraße 16, 93413 Cham
DJK Altenmarkt e.V.	Josef Bucher, Erikaweg 4, 93413 Cham
DJK Vilzing e.V.	Gerhard Mingo, Gutmaninger Straße 35, 93413 Cham
Dorfgemeinschaft Altenmarkt „Rawuckala“	Max Gruber, Bürgermeister-Gruber-Straße 4, 93413 Cham
Dradikaluser	Wolfgang Ansel, Katzbacher Straße 5, 93413 Cham
„Dream-Team Cham e.V.“ Royal-Dart-Club	Andreas Naethe, Bahnhofstraße 22, 93495 Weiding
Einzelhandelsverband	Martin Kuchenreuter, Fuhrmannstraße 9, 93413 Cham
Eisenbahnersportverein Cham e.V. – ESV Cham e.V.	Karl Kraus, Chamer Straße 7, 93455 Traitsching
Europa-Union	Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
„Fahrtensegler-Club Seeteufel Graf Luckner“ e.V.	Luitgard Gebhardt, Gutmaning 25, 93413 Cham
Falun Gong-Arbeitsgruppe f. Menschenrechte im Landkr. Cham	Fam. Baumeister Anne, Am Öden Turm 23, 93413 Cham
Falun Gong-Übungsgruppe im Landkreis Cham	Min Teng-Schwägerl, 93413 Cham
FC Chammünster e.V.	Dr. Hans Jürgen Moser, Böhmackerstraße 7, 93413 Cham
FC Bayern München Fan-Club „Rekordmeister '87“	Hermann Glaser, Fliederstraße 18, 93413 Cham
1. FC Katzbach e.V.	Herbert Meier, Erlenstraße 2, 93413 Cham
FC Untertraubenbach e.V.	Josef Nerf, Am Weinberg 10, 93413 Cham
FDP-Kreisverband Cham	Theodor-von-Gernler, Ludwigstraße 3, 93413 Cham
FFW Altenmarkt	Kommandant Max Fischer, Haidhäuser 25, 93413 Cham
FFW Cham	Kommandant Johann Braun, Prof.-Heigl-Straße 52, 93413 Cham
FFW Chameregg	Kommandant Georg Maier, Chameregg 17, 93413 Cham
FFW Chammünster	Kommandant Thomas Gebhardt, Chammünster, 93413 Cham
FFW Gutmaning	Kommandant Thomas Schmid, Gutmaning 24, 93413 Cham
FFW Haderstadl	Kommandant Johann Gruber, Kühberg 38, 93413 Cham
FFW Hof	Kommandant Werner Baumgartner, Hof 3, 93413 Cham
FFW Katzberg	Kommandant Manfred Paulus, Katzberg 16, 93413 Cham
FFW Kothmaißling	Kommandant Hans Kelnhofer, Stückfeldstraße 23, 93413 Cham
FFW Loibling-Katzbach	Kommandant Johann Hochmuth, Katzbach 13, 93413 Cham
FFW Schachendorf	Kommandant Manfred Seiderer, Oberhaid 13, 93413 Cham
FFW Thierlstein-Untertraubenbach	Kommandant André Zangl, Obertraubenbacher Straße 12, 93413 Cham
FFW Vilzing	Kommandant Josef Stelzer, Riedweg 2, 93413 Cham

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
FFW Windischbergendorf	Kommandant Franz Karl, Windischbergendorf 65, 93413 Cham
Fischereiverein Cham e.V.	Reinhold Harasim, Ulmenstraße 5, 93413 Cham
Förderkreis „Kindergarten Loibling“ e.V.	Ingrid Rohrbach, Ulmenstraße 1, 93413 Cham
Förderverein der Wasserwacht Cham e.V.	Reinhard Lesinski, Zur Schwedenschanze 25, 93413 Cham
Förderverein „Evangelischer Kindergarten“	Irmgard Söllner, Gutmaninger Straße 16 a, 93413 Cham
Förderverein der Fachakademie für Holzgestaltung Cham	Gerhard Weindl, Steinweg 5, 93413 Cham
Förderverein Stadtpfarrkirche St. Jakob	Dr. Max Fischer, Haidbachstraße 3, 93413 Cham
Förderverein zur Unterstützung des Kindergartens Haderstadt	Maria Sperl, Burgfriede 16 a, 93413 Cham
Foto-Club Bayerwald	Martin Gammer, Streitberg 10, 94359 Loitzendorf
Frauen- und Mütterverein Vilzing	Marion Nicklas, Vilzing 68, 93413 Cham
Freie Wähler – Ortsverband Cham –	Leo Hackenspiel, Dr. Muggenthalerstraße 3, 93413 Cham
Freier Funkclub	Karl Heinz Glaser, Galgenbergstraße 4, 93413 Cham
Freiwilliger Funkhilfsdienst Bayerwald e.V.	Franz Mulzer, Pfauensteinstraße 4, 93413 Cham
Fremdenverkehrsverein Cham e.V.	Franz Meinschmidt, Am Galgenberg 2
Funkclub „Silberg“	Alois Höcherl, Rathausplatz 4, 93497 Willmering
Funkhilfsdienst – FHD Lamberg –	Robert Fleischmann, Distelbergweg 4, 93413 Cham
Gehörlosenverein Cham e.V. – Vereinigung der Gehörlosen der Stadt und des Landkreises Cham	Jürgen Robl, Traidersdorf 41, 93444 Kötzing
Gemeinnützige Wohnungsbaugenossenschaft Michelsdorf	Karl Pongratz, Fritz-Dedat-Straße 4, 93413 Cham
Gemütliche Schützengesellschaft Kothmaißling 1901 e.V.	Karl Ketterl, Weilerstraße 40, 93413 Cham
Golf-GTI-Club	Markus Götz, Mußhofstraße 8, 92431 Neunburg v.W.
Haus- und Grundbesitzerverein Cham e.V.	Rudolf Schneider, Zwingerweg 6, 93413 Cham
Heimat- und Volkstrachtenverein „Buchbergler“ Windischbergendorf e.V.	Stefan Raab, Heckenstraße 14, 93413 Cham
Heinkel-Freunde Cham	Manfred Bauer, Goethestraße 9, 93413 Cham
Honda-Sportclub	Willi Breu, Hilm 28, 93413 Cham
Hundefreunde Cham	Fritz Rex, Vereinsheim Stadl, 93413 Cham
Industrie- und Handelsgremium IHG	Dr. Alois Plößl, Rhan 9, 93488 Schönthal
Internationale Gesellschaft für Menschenrechte, Arbeitsgruppe Cham	Utz-Reiner Römer, Am Steinbühl 38, 93167 Falkenstein
Jägerkameradschaft Cham im Landesjagdverband Bayern e.V.	Gerhard Luckner, Steinfeldweg 2, 93413 Cham
Janahofer Straßenfest Organisationsteam	Karl-Heinz Frank, Haidbachstraße 19, 93413 Cham
Jehovas Zeugen Versammlung Cham e.V.	Siegbert Gretschmann, Am Hohen Kreuz 21, 93426 Roding
Josefi-Verein	Joseph Neubauer, Goethestraße 5, 93413 Cham
Jugendzentrumsinitiative Cham e.V.	Peter Kittel, Tilsiter Straße 12, 93414 Cham
Jugendgruppe „Heliand“	Stud.-Rat Hönle, Schlehenstraße 5, 93494 Waffenbrunn

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Jugendrat der Stadt Cham	Anja Matuszcak, Marktplatz 2, 93413 Cham
Junge Europäer	Barbara Haimerl, Hirschbühler Straße 22, 93192 Wald
Junge Union – Ortsverband Cham –	Thomas Beyer, Hafnerstraße 15, 93413 Cham
Junge Unternehmer JUNO – Regionalbereich Cham	Franz Aukofer, Adalbert-Stifter-Straße 17, 93413 Cham
KAB (Kath. Arbeiterbewegung Cham)	Edgar Schiedermeier, Fichtenstraße 7, 93413 Cham
KAB Chammünster	Maria Schneider, Pf.-Voith-Straße 17, 93413 Cham
Kammerchor Cham	Hermann Seitz, Goldbergstraße 16, 93413 Cham
Kanu-Club Cham „Graf Luckner“	Doris Wutz, Peter-Dörfler-Straße 9, 94315 Straubing
Kapellen- und Dorfverein Kühberg	Hermann Hausladen, Kühberg 18, 93413 Cham
Kapellenverein Altenmarkt	Josef Schmidbauer, Erikaweg 5, 93413 Cham
Kapellenbauverein Michelsdorf	Franz Beer, An der Altern 12, 93413 Cham
Kapellenförderkreis Loibling	Erwin Hauser, Loibling 4, 93413 Cham
Kapellen- und Dorfverein Schlammering e.V.	Michael Bierl, Schlammering 3, 93413 Cham
Käsbauer's Klöppelrunde	Sabine Simmel, Köpflesbergweg 8, 93455 Traitsching
Kath. Bildungswerk im Landkreis Cham e.V.	Schützenstraße 14, 93413 Cham
Kath. Deutscher Frauenbund (KDFB) St. Jakob	Anna Mayer, Untere Regenstraße 28, 93413 Cham
Kath. Frauenbund St. Josef	Brigitte Platzer, Brückl 28, 93413 Cham
Kath. Frauenbund Untertraubenbach	Erna Ertl, Brunn 8, 93413 Cham
Kath. Frauenbund Windischbergerdorf	Waltraud Breiter, Satzdorf 7, 93486 Runding
Kath. Landjugend Loibling-Katzbach	Christoph Holzer, Ahornweg 6, 93413 Cham
Kirchenvorstand Evang. Gemeinde	Erhard Döpping, Dr. Muggenthalerstraße 12, 93413 Cham
Kleingärtnerverein Cham e.V.	Siegfried Betz, Parkstraße 3, 93413 Cham
KLJB Untertraubenbach	Sabine Ertl, Brunn 8, 93413 Cham
KLJB Vilzing	Elmar Zistler, Hanzinger Weg 26, 93413 Cham
KJR – Kreisjugendring	Frank Aumeier, Propsteistraße 46, 93413 Cham
Kneipp Verein	Günther Stebner, Fliederstraße 6, 93413 Cham
Kolping Bildungswerk „Kolpinghaus Cham“ e.V.	Ingrid Zollner, Schützenstraße 14, 93413 Cham
Kolping-Musik	Reinhard Lesinski, Zur Schwedenschanze 25, 93413 Cham
Kolpingfamilie Cham e.V.	Peter Rieß, Parkstraße 23, 93413 Cham
König-Ludwig-Verein	Dieter Reitur, Plattenweg 14, 93444 Kötzing
Kreishandwerkerschaft	Werner Innstetter, Hauptstraße 21, 93494 Waffenbrunn
Kreisverband für Gartenbau und Landschaftspflege Cham e.V.	Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Kreisverband Lehrer an beruflichen Schulen	Josef Wiedemann, Drosselstraße 2, 93437 Furth im Wald
Kreisverkehrswacht Cham e.V.	Andreas Alt, Forstamtstraße 3, 93413 Cham
Krippenfreunde des Oberen Bayer. Waldes e.V.	Johann Dendorfer, Lerchenstraße 18, 93437 Furth im Wald

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Kulturverein Bayer. Wald e.V.	Dr. Bärbel Kleindorfer-Marx, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Kunstverein Museum „Spur e.V.“	Wolfgang Zajac, Am Mühlbach 9, 93489 Schorndorf
Landesbund für Vogelschutz – Kreisverband Cham	Geschäftsstelle: Untere Regenstraße 36, 93413 Cham Heribert Mühlbauer, Äpflet 55, 93437 Furth im Wald
Landsmannschaft Schlesien – Ortsgruppe Cham	Herbert Peter, Sartoristraße 1, 93426 Roding
Lebenshilfe für geistig behinderte Kinder e.V.	Leo Hackenspiel, Dr. Muggenthalerstraße 3, 93413 Cham
Lions-Hilfswerk Bayerwald e.V.	Günther Zollner, 93413 Cham
Löwenfanclub Regental Cham 1990	Siegfried Mühlbauer, Witzelspergerstraße 30, 93413 Cham
Maschinen- und Betriebshilfering Cham e.V.	Karl Steinkirchner, Kreßhof 1, 93489 Schorndorf
Metall-Innung Cham	Michael Baumer, Penting, 92431 Neunburg vorm Wald
Minstacher Faschingsgesellschaft	Christian Schnurr, Saliterstraße 12, 93413 Cham
Morbus Bechterew e.V., Therapiegruppe Cham	Otto Faschingbauer, Dr.-Hermann- Lagally-Straße 16, 93413 Cham
MSC Lamberg	Michael Hilpl, Hof-Neubruchweg 16, 93413 Cham
Musikanten-Stammtisch Buchbergerhof	Helmut Graf, Schmiedackerweg 9, 93489 Schorndorf
Musikfreunde rudl.	Stefan Wals, Haderstadl 26, 93413 Cham
Naturparkverein Oberer Bayerischer Wald e.V.	Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Naturschutzwacht	Ernst Girmindl, Nanzinger Weg 45, 93426 Roding
Nordbayrischer Musikbund	Klaus Hofbauer, Lärchenwaldstraße 16, 93413 Cham
Oberpfälzer Schützenbund	Herbert Stattnik, Schützenstraße 99, 92536 Pfreimd
Oberpfälzer Volksliedkreis e.V. (OVK)	Sepp Krems, Schützenstraße 11, 93413 Cham
Oberpfälzer Volksmusikfreunde im Landkreis Cham	Johann Edrer, Edlmühl 8, 93492 Treffelstein
Obst- und Gartenbauverein Cham	Josef Heigl, Westendstraße 50, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Cham, Kindergruppe	Christina Wiedmann, Drossenstraße, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Chammünster	Erika Babl, Burgfriede 11 a, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Loibling-Katzbach	Maria Bauer, Langackerweg 27, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Untertraubenbach	Helmut Sobotta, Untertraubenbach 7, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Vilzing	Josef Zistler, Rissing 17, 93413 Cham
Obst- und Gartenbauverein Windischbergedorf	Reimund Winkelmeier, Hans-Wenstl-Straße 8, 93413 Cham
ÖDP-Kreisverband Cham	Klaus Bucher, Burgfriede 21, 93413 Cham
OGV Chammünster	Erika Babl, Burgfried 11a, 93413 Cham
Opel-Club Cham	Erich Achaz, Emanuelweg 1, 93413 Cham
ÖTV	Josef Steinmann, Nunstinger Straße 13, 93413 Cham
Offizierheimgesellschaft Cham e.V.	1. Vorsitzender Hauptmann Cliff Böttcher, Nordgaustraße 9, 93413 Cham
Ortsverein der Helfer und Förderer des Technischen Hilfswerkes (THW) Cham	Klement Haberl, Elsinger Weg 6, 93482 Pemfling

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Panuropa Union	Franz Gruber, Blumfeldstraße 5, 93413 Cham
Pfarrgemeinderat Chammünster	Klaus Bucher, Burgfriede 21, 93413 Cham
Pfarrgemeinderat St. Jakob	Josef Schmidbauer, Dr. Muggenthalerstraße 10, 93413 Cham
Pfarrgemeinderat St. Josef mit Untertraubenbach	Frieda Fleischmann, Tannenweg 12, 93413 Cham
Pfarrgemeinderat Windischbergerdorf	Martina Hunger, Stückfeldstraße 1, 93413 Cham
Pistolengruppe Cham e.V.	Emil Stuber, Bachmeierholzweg 33, 93444 Bad Kötzting
Rassegeflügelzuchtverein Cham e.V. 1905	Josef Nausch, Altstadt 23, 93413 Cham
Renault-Motorsportclub	Roland Seigner, Gartenweg 13, 93413 Cham
Rettungshundestaffel Bayerwald e.V. (im DRV)	Petra Knott, Schlossparkweg 4, 93413 Cham
Rotary Hilfswerk Cham e.V.	Wilfried Dexler, Marktstraße 3, 93444 Bad Kötzting
Rotaract-Club Cham	Ernst Vögel, Veit-Stoß-Straße 21, 80687 München
Rotary-Club/Bayer	Präsident Georg Kuchenreuther, Buchbergstraße 9, 93413 Cham
Sail Surfer Club Cham e.V.	Thomas Görs, Steinmetzstraße 21, 93413 Cham
Schach-Club Cham	Johann Pfeilschifter, Parkstraße 2, 93413 Cham
Schäferhundeverein Cham	Detlef Schmid, Am Sandhölzl 21, 93413 Cham
Schlosserinnung	Dr. Josef Kerscher, Muggenthalerstraße 20, 93413 Cham
Schüler-Union (SU) Cham	Madeleine Hacker, Buchenring 4, 93458 Eschlkam
Schützengilde 1898 Chammünster e.V.	Thomas Platzler, Fasanenweg 5, 93413 Cham
Schützengesellschaft „Silberwald-Schützen Schlammering“ e.V.	Rudolf Bucher, Hochwaldweg 2, 93413 Cham
Schützenverein „Bergschütz“ Katzberg	Ralf Haimerl, Alter Schlossweg 3, 93413 Cham
Schützenverein „Bergschütz“ Nunsting	Josef Wittmann, Nikolaus-Brantl-Weg 14, 93413 Cham
Schützenverein „Burgschütz“ Windischbergerdorf	Helmut Schuhbauer, Heckenstraße 19, 93413 Cham
Schützenverein „Cham West“	Arthur Vogl, Am Brückfeld 47, 93497 Willmering
Schützenverein „Haidbachschützen“ Janahof	Günther Stebe, Gutmaninger Straße 28a, 93413 Cham
Schützenverein „Lindenbaum“ Vilzing	Max Panzer, Hanzing 7, 93413 Cham
Schützenverein „Pfahlschütz“ Thierstein	Berta Gruber, Ried am Pfahl 4 a, 93413 Cham
Schützenverein „Reichsburgschützen“ Siechen-Altenstadt e.V.	Richard Müller, Piedendorferstraße 14, 93413 Cham
Schützenverein „Talschütz“ Katzbach	Johann Semmelbauer jun., Höhenweg 43, 93413 Cham
Schützenverein „Talschütz“ Windischbergerdorf	Werner Pollak, Grabenzellweg 3, 93413 Cham
Schützenverein „Wildschütz“ Kammerdorf	Werner Wache, Oberspergerstraße 10, 93413 Cham
Schweinekontrollverein Cham e.V.	Georg Hiegl, Hs.-Nr. 15, 93494 Waffenbrunn
Schwangerenberatungsstelle Donum Vitae in Bayern e.V.	Altensadter Straße 7, 93413 Cham
Segelflug-Sportverein Cham e.V.	Karl Schweiger, Arnhofstraße 5, 93104 Riekhofen
Seniorenbeirat	Walter Riedmeier, Zwingerweg 8, 93413 Cham
Shorin-Ryu Seibukan Karate	Horst Donhauser, Kothmaibling 18, 93413 Cham
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Altenmarkt-Janahof	Michael Klinger, Haidhäuser 54, 93413 Cham

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Cham	Karlheinz Frank, Haidbachstraße 19, 93413 Cham
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Chammünster	Rudolf Seebauer, Hof 46, 93413 Cham
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Untertraubenbach	Bernhard Groitl, Wulfing 1, 93413 Cham
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Vilzing	Alfred Eisenreich, Am Wastlberg 15, 93413 Cham
Soldaten- und Kriegerkameradschaft Windischbergerdorf	Erwin Mühlbauer, Klinikstraße 14, 93413 Cham
SPD – Ortsverband Cham –	Anneliese Heitzer, Altenstadt 6, 93413 Cham
1. Sportkeglerklub „Randsberger Ritter“ e.V.	Ralf Weber, Kirchstraße 7, 93494 Waffenbrunn
Sportkegler „Fortuna“ Untertraubenbach	Wolfgang Eichinger, An der Altern 42, 93413 Cham
SpVgg Windischbergerdorf e.V.	Dieter Krause, Heckenstraße 9, 93413 Cham
St. Elisabethen-Verein e.V.	Elisabeth Wartner, Schwanenstraße 5, 93413 Cham
„St. Martin Behindertenhilfe“ e.V.	Stefan Dorrer, Nikolaus-Brantl-Weg 10, 93413 Cham
Stammtisch Dimpfl Altenmarkt	Manfred Fischer, Haidhäuser 19, 93413 Cham
Stenografenverein Cham e.V.	Annemarie Schröpfer, Fliederstraße 16, 93413 Cham
Sudetendeutsche Landsmannschaft – Ortsgruppe Cham –	Herbert Peter, Sartoristraße 1, 93426 Roding
SV Michelsdorf e.V.	Reinhold Endrich, Emanuelweg 6, 93413 Cham
Taekwondo SV Cham (TSV Cham)	Markus Wolkner, Regensburger Straße 14, 93142 Maxhütte-Haidhof
Theatergruppe Chamer Lehrer	Siegfried Betz, Parkstraße 3, 93413 Cham
Theatergruppe Untertraubenbach	Kerstin Haberl, Obertraubenbach Straße 9, 93413 Cham
Tennisclub „Rot-Weiß“ Cham e.V.	Dr. Horst Stimmelmayer, Zum Sonnenhof 10, 93413 Cham
Tennisclub „Silberberg“ Katzbach- Loibling e.V.	Richard Müller, Wacholderweg 4, 93413 Cham
Tennisclub Weiß-Blau Cham e.V.	Arthur Allescher, Pfahlstraße 20, 93489 Schorndorf
Tierschutzverein Landkreis Cham e.V.	Jörn Hund, Am Sandhölzl 27, 93413 Cham
Tischtennis-Club Raiffeisen	Reinhold Gruber, Pfarrer-Lukas-Straße 5, 93413 Cham
Tischtennis-TT-Kreis Cham	Alfons Fauth, Vilzing 18, 93413 Cham
Touristenverein „Die Naturfreunde“, Verband für Touristik und Kultur, Ortsgruppe Cham/Bayer. Wald e.V., Kurzbezeichnung „Naturfreunde“ Ortsgruppe Cham	Gerhard Liebl, Jahnstraße 11-16, 93444 Kötzing
Trachtenverein „D` Grenzlandbuam“	Max Berg, Nunsting 12, 93413 Cham
TTC Raiffeisen	Hans Hamperl, Katzbach. Tel. 09971/74748
Traditionsverein Jägerbataillon 113	Oberstltn. A. D. Karl Brandl, Katzberg 12, 93413 Cham
Torelli-Kammerorchester	Günther Klimbacher, Kaitersbergstraße 5, 93444 Kötzing
UdV – Union der Vertriebenen	Alois Hiebl, Dr. Muggenthalerstraße 2, 93413 Cham
VdK – Ortsverband Cham	Herwig Pohl, Gerhochstraße 28, 93413 Cham
VdK – Ortsverband Windischbergerdorf	Anton Götz, Haigelbergweg 2, 93413 Cham
Verband der Beamten der Bundeswehr e.V. (VBB)	Edgard Brandstetter, Altenstadter Straße 7, 93413 Cham

Bezeichnung	Vorsitzende(r)/Anschrift
Verband der Heimkehrer – Ortsverband Cham	Herbert Peter, Sartoristraße 1, 93426 Roding
Verband landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen – VIF)	Franz Traurig, Katzbach 4, 93413 Cham
Verein zum Bau von Arbeiter-Wohnhäusern eGmbH, Cham	Manfred Preibisch, Bäumlstraße 7, 93413 Cham Renate Dietrich, Laichstätter Siedlung 13, 93413 Cham
Vereinigte Schützengesellschaft Cham e.V.	Christoph Kuchenreuter, Dr.-Hermann-Lagally-Straße 15, 93413 Cham
Verein der Briefmarkenfreunde Cham und Umgebung e.V.	Hans-Joachim Deichert, Lärchenstraße 3, 93494 Waffenbrunn
Verein der Freunde des Joseph-von-Fraunhofer-Gymnasiums	Dr. Beate Hrabetz, Dr.-Muggenthaler-Straße 32, 93413 Cham
Verein der Freunde der Maristen-Realschule	Frank Aumeier, Propsteistraße 46, 93413 Cham
Verein der Freunde der Vorschulen in Bayern e.V.	Franz Alt, Vilzing 65, 93413 Cham
Verein der Freunde des Chamer Handballsports e.V.	Thomas Zitzmann, Werner-von-Siemens-Straße 38, 93413 Cham
Verein zur Förderung der Fachakademie für Holzgestaltung des Bezirks Oberpfalz in Cham e.V.	Gerhard Weindl, Steinweg 5, 93413 Cham
Verein zur Förderung öffentlicher Veranstaltungen und kultureller Bestrebungen der Stadt Cham e.V. (Volksfestverein)	Josef Altmann, Pfarrer-Lukas-Straße 30 a, 93413 Cham
Verein zur Förderung des Robert Schuman Gymnasiums in Cham e.V. („Die Schumanisten“)	Horst Tremel, Kötztinger Straße 28, 93466 Chamerau
Vogelfreunde Cham e.V.	Wilhelm Hartl, Geigen 73, 93497 Willmering
Volkshochschule im Landkreis Cham e.V.	Geschäftsstelle: Pfarrer-Seidl-Straße 1 Theo Zellner, Rachelstraße 6, 93413 Cham
Volkstanzgruppe Loibling-Katzbach	Hans Platzer, Brückl 28, 93413 Cham
VW Club Cham	Gerhard Seebauer, Poststraße 16, 93413 Cham
Waldbauern-Verband	Josef Hausladen, 93494 Waffenbrunn
„Waldschratzln“ Waldkindergarten Cham e.V.	Elisabeth Gran, Forststraße 8, 93413 Cham
Weißer Ring	Anneliese Mühlbauer, Kreuzberg 2 – Beckendorf, 93444 Kötzing
Werbegemeinschaft „Cham Service“	Fritz Raab, Fuhrmannstraße 5, 93413 Cham
Wirtschaftsclub Cham	Dr. Stefan Neumeyer, Lehminge Straße 10, 93458 Eschlkam
Wirtschaftsjunioren Cham	Helga Purschke, Ludwigsstraße 3, 93413 Cham
WKG Willmering-Cham	Alexander Schiele, A sternweg 5, 93455 Traitsching





Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Ärztlicher Notfalldienst und Krankentransporte/Rettungsdienst	Tiergartenstraße 10	(bei Handy mit Vorwahl) 19222
Feuerwehr-Notruf, FFW	Further Straße 6	112/801122
Frauen-Notruf		79699
Gas		09461/9431-0
Internationale Gesellschaft für Menschenrechte – Arbeitsgruppe Cham –	Am Steinbühl 38, 93167 Falkenstein	09462/5537
Krankenhaus	August-Holz-Straße 1	409-0
Polizei-Notruf, Polizeiinspektion	Ludwigstraße 35	110/8545-0
Stadtwerke (Wasser, Strom)	Further Straße 4	8507-0
Technisches Hilfswerk	Osserstraße 1	802106
Überfall		110
Verkehrsunfall		110
Weißer Ring		09941/6298
Zweckverband zur Wasserversorgung der Chamer Gruppe	Janahofer Straße 3	76016-0

Großparkplätze

Stand: Nov. 2006 / nachträgliche Änderungen sind noch nicht berücksichtigt.

Parkplatz mit Parkdeck „Floßhafen“	(P 1 – Stadtmitte) mit 717 Stellplätzen
Parkplatz „Stadellohe“	(P 2 – Altstadt Süd I) mit 240 Stellplätzen
Parkhaus „Auf der Schanze“	(P 4 – Innenstadt) mit 186 Stellplätzen
Parkplatz ehem. Stückl-Reif-Gelände	(P 3 – Altstadt Süd II) mit 163 Stellplätzen
Parkplatz „Florian-Geyer-Brücke“	(P 5 – Altstadt West) mit 134 Stellplätzen
Parkdeck „Am Schulberg“	(P 7) mit 167 Stellplätzen

MENACHER Steinmetzbetrieb

Natursteinbearbeitung * Grabdenkmäler * Treppenanlagen
Fensterbänke * Bodenplatten

Dr.-Muggenthaler-Str. 22 • 93413 Cham
Telefon 0 99 71/18 30 · Telefax 0 99 71/4 06 80
e-mail: menacher.steinmetz@t-online.de



NATURSTEINWERK
Hans Stocker

Vom Rohblock bis zum individuellen Grabmal!

Steinmetzstraße 27 · Kothmaißling · 93413 Cham
Telefon 0 99 71/8 00 08 · Telefax 0 99 71/8 00 09

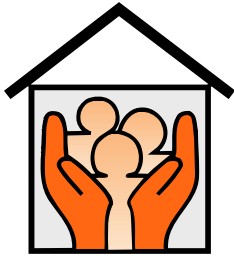
Seniorenheim St. Michael

Wohn- und Pflegeheim der Bürgerspitalstiftung Cham

Leben und Wohnen im Alter

– zentral in Cham, direkt am Stadtpark –

**Wir pflegen und betreuen Sie so,
wie wir selbst einmal gepflegt werden wollen.**



Aus unserem Leistungsangebot:

- Vollstationäre bzw. Langzeitpflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- Tages- und Nachtpflege
- Individuelle und professionelle Betreuung durch qualifiziertes und engagiertes Personal rund um die Uhr, vom eigenständigen Wohnen bis zur gerontopsychiatrischen Fachbetreuung
- Gästeessen
(offener Mittagstisch für SeniorInnen)
- Eigene Hauskapelle
- Ausschließlich Einzelzimmer mit Bad
- Leben mit den eigenen Möbeln
- Bereitstellung von Pflegehilfsmitteln
- Beratungsangebote in sozialen, psychosozialen und behördlichen Angelegenheiten
- Reichhaltiges Freizeit- und Kulturangebot
- Angehörigen-Betreuung (Beratung)
- Religiöse Begleitung und Beratung



„Bei uns is schee!“

Beratung und Anmeldung:

Seniorenheim St. Michael

Schleinkoferstraße 9 · 93413 Cham

Tel.: 0 99 71 - 31 09 - 0

Fax: 0 99 71 - 80 15 46

E-Mail: seniorenheim@cham.de

Heimleitung: Jutta Steinigk-Schingale

(Dipl. Sozialpädagogin/Dipl. Sozialarbeiterin)



Zwei attraktive Häuser mit Wohlfühlatmosphäre

Leben bei der ProCurand bedeutet, sich jederzeit wohl und gut betreut zu fühlen. Wir bieten Ihnen größtmögliche Individualität, hohe Lebensqualität und echte Lebensfreude. Wir möchten, dass unsere Häuser in Cham und in Lam zu einem richtigen Zuhause für Sie werden. Lernen Sie uns kennen durch ein Informationsgespräch, einen Besuch unserer Veranstaltungen oder durch Kurzzeit-Pflege. Wir beraten Sie gerne! – Kostenloses 24-Stunden-Infotelefon: 0800 200 33 77.



Cham



Lam

- Familiäre Atmosphäre
- Gemütlichkeit
- Geräumige Zimmer und Gemeinschaftsräume
- Platz für eigene Möbel
- Haustiere willkommen
- Großer Garten und Terrasse
- Attraktive Beschäftigungstherapie
- Gottesdienste
- Unterhaltsames Veranstaltungsprogramm
- Unterstützung in jeder Lebenslage
- Geborgenheit, Sicherheit
- Vertrauen, Zuwendung
- Wohngruppe für Bewohner mit Alzheimererkrankung
- Geschulte, motivierte Mitarbeiter

Pflegestift
Pfarrer Lukas

Pflegestift Pfarrer Lukas • Pfarrer-Lukas-Straße 20 • 93413 Cham
Telefon 0 99 71 / 767-0 • www.procurand-senioren.de

Pflegestift
St. Ulrich

Pflegestift St. Ulrich • Am Kolbichtenhang 8 • 93462 Lam
Telefon 0 99 43 / 90 32-0 • www.procurand-senioren.de

Die drei Krankenhäuser in Bad Kötzing, Cham und Roding sorgen stets dafür, dass das Leitbild, das sich am Wohlergehen des Patienten orientiert, konsequent umgesetzt wird. Mit rund 510 Planbetten bieten die Kliniken des Landkreises Cham eine umfassende medizinische Versorgung, die den unterschiedlichen Bedürfnissen der Patienten zugute kommt.



Medizinische Hilfe und Betreuung gibt es in folgenden Fachbereichen:

Innere Medizin:	Gastroenterologie, Schlaganfallbehandlung (TEMPiS), Basis-Kardiologie, Entgiftungstherapie, Allgemeine Innere Medizin
Chirurgie:	Viszeral- und Gefäßchirurgie, Akute Unfallchirurgie, Bauchchirurgie, elektive und orthopädische Chirurgie, Gelenkchirurgie, Wirbelsäulenchirurgie, Endoskopische Chirurgie
Anästhesie:	Schmerztherapie, Eigenblutspende, alle Narkoseverfahren, Intensivmedizin
Altersmedizin:	Geriatrische Rehabilitation, Kurzzeitpflege
zusätzlich:	Abteilung für Physiotherapie (ambulante und stationäre Physiotherapie), Ergotherapie und Logopädie
Belegabteilungen:	Gynäkologie/Geburtshilfe, Augenheilkunde, Urologie, HNO
Kooperationen mit:	Radiologische Praxis mit Computertomographie, Kernspintomographie und Nuklearmedizin, Dialysezentrum, Kinder- und Jugendpsychiatrie, Psychiatrische Tagesklinik, Chirurgische und Neurologische Praxis
Ausbildungsstätten:	Berufsschule für Gesundheits- und Krankenpflege, Physiotherapie
Geplant:	Nierenzentrum, Kontinenzzentrum, Nephrologie, Palliativmedizin, Pulmologie mit vier Schlaflaborplätzen



Deutsches Netz
Gesundheitsfördernder
Krankenhäuser gem. e.V.



Heath
Promoting
Hospitals

Ein Netz der
Weltorganisation
(WHO)

Kliniken des Landkreises Cham gGmbH
Geschäftsleitung, Tiergartenstr. 4, 93413 Cham
Tel.: 0 99 71/4 09-5 91; Fax: 0 99 71/4 09-5 96
E-Mail: geschäftsleitung@krankenhaeuser-cham.de



Jeden
Freitag & Samstag
ab 23:00

C1 - CaféBar
Obere Regenstraße 2
93413 Cham
Tel. 09971-766840

Mo-Sa ab 9 Uhr
So ab 10 Uhr

C1
Club
Making friends

K+B expert Fachmarkt

K+B Elektro-Technik

- ▶ 3200m² Verkaufs- und Service-Fläche
- ▶ TV, DVD, HiFi, Car-HiFi, Sat, CD
- ▶ Digitale Camcorder und Kameras
- ▶ Computerhardware und -software
- ▶ Telekommunikation
- ▶ Haushaltsgeräte
- ▶ Einbaugeräte
- ▶ Leuchten

- ▶ Stark- / Schwachstromanlagen
- ▶ Alarm- / Brandmeldeanlagen
- ▶ Videoüberwachungsanlagen
- ▶ Mess- und Regelungstechnik
- ▶ Verteilungs- / Schaltanlagenbau
- ▶ Beschallungsanlagen
- ▶ Solarstrom, Photovoltaik
- ▶ Reparatur aller Elektrogeräte

www.k-b.de

Fachmarkt



Elektro-
Unternehmen

K+B expert
KAPPENBERGER + BRAUN

Cham
Bad Kötzing
Regen
Waldkirchen

Amberg
München
Ilmenau



Bayerischer
Qualitätspreis